



KNIEGELENKBANDAGE GENU-ACTIVE/ KNEE BRACE GENU-ACTIVE / GENOUILÈRE GENU-ACTIVE

(DE AT CH)

KNIEGELENKBANDAGE GENU-ACTIVE

Gebrauchsanweisung (2-3)

(GB IE NI CY MT)

KNEE BRACE GENU-ACTIVE

Instructions for use (3-4)

(FR BE CH)

GENOUILÈRE GENU-ACTIVE

Mode d'emploi (4-6)

(NL BE)

KNIEBANDAGE GENU-ACTIVE

Gebruiksaanwijzing (6-7)

(PL)

OPASKA NA KOLANO GENU-ACTIVE

Instrukcja użytkowania (8-9)

(CZ)

KOLENNÍ BANDÁŽ GENU-ACTIVE

Návod k použití (9-11)

(SK)

BANDÁŽ NA KOLENNÝ KÍB GENU-ACTIVE

Návod na použitie (11-12)

(ES)

RODILLERA GENU-ACTIVE

Instrucciones de uso (12-13)

(DK)

KNÆLEDSBANDAGE GENU-ACTIVE

Brugsanvisning (13-14)

(IT MT CH)

GINOCCHIERA ELASTICA GENU-ACTIVE

Istruzioni per l'uso (14-16)

(HU)

TÉRDBANDÁZS GENU-ACTIVE

Használati utasítás (16-17)

(SI)

BANDAŽA ZA KOLENO GENU-ACTIVE

Navodila za uporabo (17-19)

(HR)

BANDAŽA ZA KOLJENO GENU-ACTIVE

Upute za uporabu (19-20)

(GR CY)

ΖΩΝΗ ΜΕΣΗΣ LUMBO-ACTIVE

Οδηγίες χρήσης (20-22)

(RO)

GENUNCHIERĂ GENU-ACTIVE

Instrucțiuni de utilizare (22-23)

(BG)

БАНДАЖ ЗА КОЛЯНО GENU-ACTIVE

Инструкция за употреба (23-25)

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produktes. Sie haben sich damit für einen hochwertigen Artikel entschieden. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit und Gebrauch. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand, wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bitte bewahren Sie die Verpackung einschließlich dieser Beilage für die Verwendungsdauer Ihrer Bandage auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Medizinprodukt

Nur für den Privatgebrauch.

Hinweis

Das Medizinprodukt ist für erwachsene Personen vorgesehen, die diese Gebrauchsanweisung lesen, verstehen und eigenständig befolgen können. Ein Grund zur Anwendung, wie unter Indikationen genannt, muss beim Anwender vorliegen. Für Personenkreise, die durch die im Folgenden genannten Größen und Kontraindikationen von der Anwendung ausgeschlossen sind, ist der Artikel nicht vorgesehen.

Lieferumfang

- 1 x Kniegelenkbandage
- 2 x Spiralfedern
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Größe	Umfang oberhalb des Knies	Umfang unterhalb des Knies
S	44 - 47 cm	34 - 37 cm
M	47 - 50 cm	37 - 40 cm
L	50 - 53 cm	40 - 43 cm
XL	53 - 56 cm	43 - 46 cm

Links und rechts zu tragen


Zweckbestimmung

Indikationen

Zur unterstützenden Anwendung bei:

- Kniegelenksverletzungen (wie Zerrungen, Verstauchungen und Prellungen)
- Gelenkschmerzen durch Verschleiß (Gonarthrose)
- Meniskussschäden
- Leichtgradigen Gelenkinstabilitäten
- Überlastungsschäden („Patellaspitzen-Syndrom“, „Morbus Osgood-Schlatter“)
- Kniescheibenerkrankungen (Patelladysplasie, nach Verrenkung)











Kontraindikationen

 **Nicht – oder nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt – anwenden bei:**



- äußeren Verletzungen
- komplexen chronischen Bandinstabilitäten
- Durchblutungsstörungen
- frischem Bänderriss (Kreuz- oder Seitenband)
- Ekzemen oder anderen Hauterkrankungen

Sicherheitshinweise

Verletzungsgefahr

-  Treten während des Tragens Probleme auf, entfernen Sie die Bandage sofort und konsultieren Sie einen Arzt.
-  Prüfen Sie die Bandage vor jedem Gebrauch auf Risse und Beschädigungen.
-  Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.
-  Achten Sie darauf, dass die Bandage angenehm fest, aber nicht zu stramm sitzt.
-  Legen Sie die Bandage niemals so stramm an, dass die Durchblutung beeinträchtigt wird.
-  Tragen Sie die Bandage nicht länger als 2 bis 3 Stunden am Stück und max. 6 bis 8 Stunden am Tag.
-  Tragen Sie den Artikel nicht während des Schlafens oder längerer Ruhephasen wie z. B. langem Sitzen.
-  Waschen Sie die von der Bandage bedeckten Hautpartien gründlich und regelmäßig.
-  Zur Vermeidung von allergischen Hautreaktionen muss die Haut frei von Gelen, Fetten, Salben, Ölen oder ähnlichen Stoffen sein.
-  Der Artikel darf nur in gereinigtem Zustand von weiteren Personen angewandt werden.

Mögliche Nebenwirkungen

-  Sollten beim Tragen der Bandage Beschwerden (wie z. B. Kribbeln, Schmerzen, Schwellung) auftreten, nehmen Sie die Bandage sofort ab!
-  Gefahr von Hautreizungen und Hautirritationen! In Einzelfällen kann es zu Hautreaktionen und Reizungen sowie allergischen Reaktionen kommen. Achten Sie deshalb darauf, die angegebenen maximalen Tragezeiten nicht zu überschreiten und die von der Bandage bedeckten Hautpartien gründlich und regelmäßig zu waschen. Sollten dennoch Probleme oder Beschwerden auftreten, konsultieren Sie sofort einen Arzt!

Anlegen der Bandage

- Ziehen Sie den Artikel von unten so über das Kniegelenk, dass sich die ringförmige Gelpelotte vorne befindet (**Abb. 1**).
- Positionieren Sie die Bandage so, dass die Kniescheibe von der ringförmigen Pelotte umschlossen wird (**Abb. 2**).
- Achten Sie darauf, dass der Artikel faltenfrei anliegt.

Reinigung und Pflege

- Vor dem ersten Gebrauch der Bandage sollten Sie diese gründlich waschen. Entfernen Sie hierfür vor dem Waschen beidseitig die Spiralfedern (**Abb. 3**).
- Nach jeweils zwei- oder dreimaligem Verwenden empfiehlt es sich, einen weiteren Waschdurchgang durchzuführen.
- Nach dem Waschen sollten Sie ihre Bandage gründlich durchspülen und die Spiralfedern wieder einlegen.
- Separat waschen.

Hinweise zur Entsorgung

Bitte entsorgen Sie den Artikel auf eine umweltgerechte Art über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie dabei die aktuell geltenden Vorschriften.

Meldepflicht

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen, schwerwiegenden Vorfälle sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.










3 Jahre Garantie

Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf dieses Produkt drei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon auf. Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Bei etwaigen Beanstandungen wenden Sie sich bitte an die unten stehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Unsere Servicemitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen. Wir werden Sie in jedem Fall persönlich beraten. Die Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service Deutschland

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de

-  Gebrauchsanweisung beachten
-  Achtung: Angegebene Warnhinweise stets beachten
-  Artikelnummer
-  Chargenbezeichnung
-  Verwendbar bis
-  Herstellungsdatum (Jahr): 2023
-  Hersteller
-  CE-Konformitätskennzeichnung
-  Medizinprodukt

GB **IE** **NI** **CY** **MT**

Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality article. The instructions for use are part of this product. They contain important information on safety and use. Please familiarise yourself with the instructions and safety information before using this product. Use the product only in perfect condition, as described and for the specified area of use. Please keep all packaging including this leaflet for as long as you use the brace and be sure to include them when handing on the product to another person.

Medical device

Only intended for private use!

Note:

The medical device is intended for adults who are able to read, understand and independently follow these instructions for use. A reason for use, as named under Indications, must be present at the user.

The item is not intended for groups of persons who are excluded from its application by the sizes and contraindications listed below.

Scope of delivery

- 1 x knee brace
- 2 x spiral springs
- 1 x instructions for use

Technical Data

Size	Circumference above/below the knee	
S	44 – 47 cm	34 – 37 cm
M	47 – 50 cm	37 – 40 cm
L	50 – 53 cm	40 – 43 cm
XL	53 – 56 cm	43 – 46 cm

To be worn on the left and right

Intended purpose


The brace stabilises, supports and relieves.

Indications

To be used as support for:

- Injuries to the knee (e.g. strains, sprains or bruises)
- Joint pain due to degradation (gonarthrosis)
- Meniscus damage
- Mild joint instability
- Damage from overuse ("patella apex syndrome", "Osgood-Schlatter disease")
- Patella conditions (patella dysplasia following dislocation)











Contraindications

 **Do not use – or use only after consultation with your doctor – in case of:**




- External injuries
- Complex chronic ligament instabilities
- Circulatory disorders.
- Freshly torn ligaments (cruciate or collateral ligament)
- Eczema or other skin diseases

Safety instructions

Risk of injury

-  If problems occur while wearing the bandage, remove it immediately and consult a doctor.
-  Check the bandage before each use for tears and damage.
-  The product should only be used in perfect condition.
-  Make sure the bandage is comfortable but not too tight.
-  Never put the bandage on so tightly that the blood circulation is restricted.
-  Do not wear the bandage longer than 2 to 3 hours at a stretch and a maximum of 6 to 8 hours a day.
-  Do not wear the bandage while sleeping or during longer rest phases such as long periods of sitting.
-  Wash the areas of skin covered by the bandage thoroughly and regularly.
-  To avoid allergic skin reaction, the skin must be free of grease, gels, creams, oils or similar materials.
-  The article may only be used by other people when it has been cleaned.

Possible side effects

-  If you experience symptoms (such as, e.g. tingling, pain, swelling) while wearing the bandage, remove the bandage immediately!
-  There is a risk of skin irritation and skin irritations!
-  In individual cases, skin irritation and reactions and allergic reactions may occur. Make sure that the stated maximum wearing periods are not exceeded and the areas of skin covered by the bandage are thoroughly and regularly washed. Should any problems or complaints occur, consult a doctor immediately!

Putting the bandage on

- Pull the bandage from below to above the knee joint so that the ring-shaped gel pad is positioned in front (**Fig. 1**).
- Position the bandage so that the knee is enclosed by the ring-shaped pad (**Fig. 2**).
- Make sure that the bandage is worn wrinkle-free.

Cleaning and care

- Before using it for the first time, the bandage should be thoroughly washed. To do this, remove the spiral springs (**Fig. 3**) on both sides before washing.
- After using it two or three times, it should be washed again.
- After washing, you should thoroughly rinse your bandage and re-insert the spiral springs.
- Wash separately.

Instructions for disposal

Please dispose of the product in an environmentally-friendly way through an approved disposal centre or your local waste facility. Observe currently applicable regulations.

Obligation to notify

All serious incidents relating to the product must be reported immediately to the manufacturer and the competent authority.










3-year warranty

The product has been created with great care and under constant monitoring. You will receive a 3-year warranty for this product from the date of purchase. Please keep the receipt. The warranty is valid only for material and manufacturing faults and lapses in the event of misuse or improper handling. Your statutory rights, particularly the warranty rights, are not restricted by this warranty. If you have any complaints, please contact the service hotline below or contact us by email. Our service staff will discuss how to proceed further with you as soon as possible. In any case, we will personally advise you. The warranty period is not extended by any repairs under the terms of the warranty, statutory warranty or goodwill. This also applies to replaced and repaired parts. After expiry of the warranty, incurred repairs are chargeable.

Service Germany

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de

-  Consult instructions for use
-  Attention: Always adhere to the stated warning information
-  Catalogue number
-  Batch designation
-  Use by
-  Date of manufacture (year): 2023
-  Manufacturer
-  CE Marking of conformity
-  Medical device

Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit, vous avez opté pour de la haute qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet article. Il contient des informations importantes concernant la sécurité et l'utilisation du produit. Veuillez lire attentivement avant de vous en servir. N'utilisez le produit que s'il est parfaitement intact, conformément aux instructions et pour les domaines d'application mentionnés. Veuillez conserver l'emballage ainsi que cette documentation durant toute la durée d'utilisation de votre bandage et si jamais vous remettez cette dernière à une tierce personne, transmettez-les-lui également.

Dispositif médical

Uniquement à usage personnel.

Remarques :

Ce dispositif médical est destiné aux adultes qui sont en mesure de lire, de comprendre et de suivre de manière autonome les instructions de cette notice d'utilisation. Un motif d'utilisation, tel que nommé sous Indications, doit être présent chez l'utilisateur. Cet article n'est pas destiné aux groupes de personnes pour lesquels l'utilisation est exclue en raison par les tailles et des contre-indications suivantes.

Contenu de l'emballage

- 1 x genouillère
- 2 x ressorts
- 1 x mode d'emploi

Spécifications techniques

Taille	Circonférence dessus genou	Circonférence dessous du genou
S	44 - 47 cm	34 - 37 cm
M	47 - 50 cm	37 - 40 cm
L	50 - 53 cm	40 - 43 cm
XL	53 - 56 cm	43 - 46 cm

Peut être porté à gauche et à droite

Destination


Le bandage soutient, protège et soulage le genou.

Indications

Pour apporter un soutien en cas de :

- blessures du genou (élongations, entorses et contusions)
- douleurs dues à l'usure des articulations (gonarthrose)
- lésions du ménisque
- légères instabilités des articulations
- sursollicitations du genou (« genou du sauteur », maladie d'Osgood-Schlatter)
- troubles de la rotule (dysplasie de la rotule, luxation)







Contre-indications


 **Ne pas – ou seulement après consultation de votre médecin – utiliser en cas de :**


- blessures externes
- instabilité chronique complexe des ligaments
- troubles circulatoires
- récente déchirure des ligaments (ligament ou ligament collatéral)
- eczéma ou autres affections de la peau


Consignes de sécurité


Risque de blessure

-  Si, en le portant, des problèmes se produisent, retirez le bandage immédiatement et consultez un médecin.
-  Vérifiez le bandage avant chaque utilisation sur des fissures et des dommages.
-  Le produit ne peut uniquement être utilisé en état parfait.
-  Veillez à ce que le bandage soit mis confortablement, mais pas trop serré.
-  Ne serez pas trop le bandage de sorte que le flux sanguin soit altéré.
-  Ne portez pas le bandage plus de 2 à 3 heures à la fois et max. 6 à 8 heures par jour.


 Ne portez pas le bandage pendant votre sommeil ou lors de longues périodes de repos, telles que de longues périodes assis.


 Lavez la zone de peau couverte par le bandage soigneusement et régulièrement.

 Pour éviter des réactions allergiques cutanées, la peau doit être exempte de gels, de graisses, d'onguents, d'huiles ou de substances similaires.

 L'article ne peut être utilisé par d'autres personnes que lorsqu'il a été nettoyé.

Effets secondaires possibles

 Si, en portant le bandage des plaintes (p. ex. picotements, douleur, gonflement) se produisent, retirez immédiatement le bandage !

 Risque de sensibilité et irritation de la peau !
Dans certains cas il peut y avoir des réactions de la peau et des irritations telles que des réactions allergiques. Par conséquent, veillez à ne pas dépasser le temps d'utilisation maximal indiqué et de bien laver la zone de peau couverte par le bandage soigneusement et régulièrement. Si des problèmes subsistent ou d'autres inconforts se produisent, consultez immédiatement un médecin !

Application du bandage

- tirez le produit à partir du bas au-dessus de l'articulation du genou afin que la pelotte gel ronde se trouve à l'avant (**fig. 1**).
- mettez le bandage de sorte que la rotule soit intégrée dans la pelotte ronde (**fig. 2**).
- veillez à ce que le produit soit mis sans plis.

Nettoyage et entretien

- Avant la première utilisation, lavez profondément le bandage. Retirez avant le lavage les ressorts des deux côtés (**fig. 3**).
- Après deux ou trois utilisations, il est conseillé d'effectuer un autre cycle de lavage.
- Après le lavage, soigneusement rincer le bandage et remettre les ressorts.
- Laver séparément.

Remarques concernant l'élimination

Respectez l'environnement lorsque vous éliminez cet article : déposez-le auprès d'une usine de traitement des déchets agréée ou bien auprès du point de collecte des déchets de votre commune. Respectez en cela les règlements en vigueur.

Obligation de signalement










Tous les incidents graves liés à l'utilisation du dispositif doivent être immédiatement signalés au fabricant et à l'autorité compétente.

3 ans de garantie

Ce produit a été fabriqué avec le plus grand soin et sous contrôle constant. Sur ce produit nous offrons 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. Gardez à cet effet le bon d'achat. La garantie couvre uniquement les défauts de matériaux et de fabrication et n'est plus valable en cas de mauvaise utilisation ou par mauvaise manipulation. Vos droits

légaux, en particulier les droits de garantie ne sont pas limités par cette garantie. En cas de réclamations, vous pouvez contacter la hotline suivante ou contactez-nous par courriel. Notre équipe de service coordonnera rapidement les étapes suivantes avec vous. Nous allons dans tous les cas vous conseiller personnellement. La période de garantie ne sera pas prolonger par d'éventuelles réparations qui sont sous garantie, garantie implicite ou de bonne volonté. Cela vaut aussi pour les pièces remplacées et réparées. Après la période de garantie, les réparations sont payantes.

Service Allemagne
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
E-Mail: info@horizonte.de

-  Respecter le mode d'emploi
-  Attention : Respecter toujours les consignes d'avertissement indiquées
-  Code article
-  Numéro de lot
-  Utilisable jusqu'à
-  Date de fabrication (Année): 2023
-  Fabricant
-  Marquage de conformité CE
-  Dispositif médical



Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt hiermee gekozen voor kwaliteit. De gebruiksaanwijzingen vormen een onderdeel van dit product. Hierin vindt u belangrijke aanwijzingen met betrekking tot de veiligheid en het gebruik. Lees alle gebruiks- en veiligheidsaanwijzingen eerst goed door voordat u het product gebruikt. Gebruik het product uitsluitend als het in een onberispelijke staat verkeert, op de voorgeschreven wijze en alleen voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de verpakking en deze bijsluiters zorgvuldig zolang u de brace gebruikt. Als u het product aan derden afstaat, dient u tegelijk ook de verpakking en de bijsluiters te overhandigen.

Medisch hulpmiddel

Alleen voor privégebruik.

Instructie:

Het medische product is bestemd voor volwassen personen, die deze gebruikershandleiding lezen, begrijpen en zelf kunnen opvolgen. Een reden voor gebruik, zoals genoemd onder Indicaties, dient bij de gebruiker aanwezig te zijn. Voor personenkringen die door de hieronder vermelde afmetingen en contra-indicatie uitgesloten zijn van gebruik, is het artikel niet bestemd.

Inhoud van de verpakking

- 1 x kniebandage
- 2 x spiraalveren
- 1 x gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Maat	Omtrek boven de knie	Omtrek onder de knie
S	44 - 47 cm	34 - 37 cm
M	47 - 50 cm	37 - 40 cm
L	50 - 53 cm	40 - 43 cm
XL	53 - 56 cm	43 - 46 cm

Kann links en rechts worden gedragen

Beoogd doeleind

De brace ondersteunt, beschermt en ontlast.

Indicaties

Voor ondersteunend gebruik bij:

- Verwondingen van de knie (zoals verrekkingen, verstuikingen en kneuzingen)
- Pijn in het gewricht door slijtage (gonartrose)
- Beschadiging aan de meniscus
- Lichte gewrichtinstabiliteit
- Verwondingen door overbelasting („patella syndroom“, „Morbus Osgood-Schlatter“)
- Verwondingen van de knieschijf (patelladysplasie, na dislocatie)











Contra-indicaties

 **Niet – of alleen na overleg met uw arts – gebruiken bij:**


- uitwendige verwondingen
- complexe chronische instabiliteit van de ligamenten
- stoornissen in de bloedsomloop
- pas gescheurde ligamenten (kruisband of collateraal ligament)
- eczeem of andere huidaandoeningen


Veiligheidsvoorschriften

Gevaar voor letsels

-  Als er tijdens het dragen problemen optreden, verwijder de brace meteen en raadpleeg een arts.
-  Controleer de brace voor elk gebruik op scheuren en beschadigingen.
-  Het artikel mag enkel in perfecte staat worden gebruikt.
-  Zorg ervoor dat de brace aangenaam vastzit, maar niet te strak.
-  Gebruik de brace nooit te strak, omdat het de bloedstroom kan aantasten.
-  Draag de brace nooit meer dan 2-3 uur per keer en maximaal 6-8 uur per dag.
-  Draag dit artikel niet tijdens het slapen of langere rustperiodes zoals bijvoorbeeld langdurig zitten.
-  Was de door de brace bedekte huid grondig en regelmatig.
-  Om allergische huidreacties te voorkomen moet de huid vrij zijn van gels, vetten, zalven, oliën of soortgelijke stoffen.
-  Het artikel kan alleen door andere mensen worden gebruikt nadat het is schoongemaakt

Mogelijke bijwerkingen

 Als er tijdens het dragen van de brace klachten (zoals bijvoorbeeld tintelingen, pijn, zwelling) optreden, neem de brace dan meteen weg!

 Gevaar voor gevoeligheid van de huid en huidirritatie! In sommige gevallen kan het huidreacties en irritatie alsook allergische reacties veroorzaken. Houd er dus rekening mee de aangegeven draagtijden niet te overschrijden en de door de brace bedekte huid grondig en regelmatig te wassen. Als er zich dan toch nog problemen voordoen, raadpleeg onmiddellijk een dokter!

Aanbrengen van de brace

- trek het product vanaf de onderkant over het kniegewricht, zodat de ronde gelpelotte aan de voorkant zit (**Afb. 1**).
- plaats de brace zo, dat de knieschijf wordt ingesloten in de ronde pelotte (**Afb. 2**).
- zorg ervoor dat het product zonder vouwen wordt geplaatst.

Reiniging en onderhoud

- Voor het eerste gebruik van de brace moet u deze grondig wassen. Verwijder voor het wassen de spiraalveren aan beide zijden (**Afb. 3**).
- Na telkens twee à drie keer gebruiken is het aan te raden, de bandage opnieuw te wassen..
- Na het wassen moet u de brace grondig spoelen en de spiraalveren terugplaatsen.
- Apart wassen.

Aanwijzingen m.b.t. de afvalverwerking

Voor het artikel op een bij het milieu passende wijze af via een goedgekeurd afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeentelijke afvalverwerkingsvoorziening.

Let hierbij op de actueel geldende voorschriften.

Meldingsplicht

Alle in verband met het product opgetreden, ernstige voorvallen moeten onmiddellijk aan de fabrikant en de verantwoordelijke instantie worden gemeld. Alle in verband met het product opgetreden, ernstige voorvallen moeten onmiddellijk aan de fabrikant en de verantwoordelijke instantie worden gemeld.

3 jaar garantie

Het product werd met de grootste zorg en onder constante controle geproduceerd. U krijgt op dit product 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Bewaar hiervoor uw aankoopbewijs. De garantie geldt alleen voor materiaal- en fabricagefouten en vervalt in geval van verkeerd gebruik of oneigenlijke behandeling. Uw wettelijke rechten, met name het recht op garantie, worden niet door deze garantie beperkt. In geval van klachten kunt u contact opnemen met de volgende hotline of neem via e-mail contact met ons op. Onze service medewerkers zullen de

volgende stappen zo snel mogelijk met u afstemmen. Wij zullen u in ieder geval persoonlijk adviseren. De garantieperiode wordt niet verlengd door eventuele reparaties die onder garantie, impliciete garantie of goodwill vallen. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Na de garantieperiode zijn herstellingen betalend.

Service Duitsland

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de



Neem de gebruiksaanwijzingen in acht



Let op: Neem steeds de vermelde waarschuwingen in acht.



Artikelnummer



Chargenummer



Te gebruiken tot



Productiedatum (jaar): 2023



Fabrikant



CE-Conformiteitsmarkering



Medisch hulpmiddel



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu.

Tym samym zdecydowali się Państwo na artykuł wysokiej jakości. Instrukcja użytkowania jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki odnośnie bezpieczeństwa i użytkowania. Przed użyciem tego produktu zapoznajcie się Państwo ze wszystkimi wskazówkami użytkowania i środkami bezpieczeństwa. Korzystajcie Państwo z produktu tylko wtedy, gdy jest w idealnym stanie, jak opisano, i tylko we wskazanym zakresie. Prosimy o zachowanie opakowania razem z tym załącznikiem na czas użytkowania bandaż, a przy przekazaniu produktu innym osobom przekazać im Państwo także ten załącznik.

Wyrób medyczny

Wyłącznie do użytku prywatnego.

Wskazówka:

Ten produkt medyczny przeznaczony jest do użytku przez osoby dorosłe, które mogą przeczytać ze zrozumieniem i przestrzegać niniejszej instrukcji użytkowania. Przynajmniej jedno użycie, wymieniona w Wskazaniach, musi być obecna przy użytkowniku.

Artykuł nie jest przeznaczony do użytku dla osób wykluczonych ze względu na wymienione przeciwwskazania.

Zawartość przesyłki

1 x opaska na staw kolanowy

2 x sprężyny spiralne

1 x instrukcja użytkowania

IAN 416975_2210

 02023416975

 217HSA02V01

Dane techniczne

Roźmiar	Obwód powyżej kolana	Obwód poniżej kolana
S	44 - 47 cm	34 - 37 cm
M	47 - 50 cm	37 - 40 cm
L	50 - 53 cm	40 - 43 cm
XL	53 - 56 cm	43 - 46 cm

Można nosić na lewym i prawym kolanie.

Przewidziane zastosowanie


Opaska wspiera, chroni i odciąża staw kolanowy.

Wskazania

Do stosowania w celu wsparcia:

- przy kontuzjach stawu kolanowego (naciągnięcia, skręcenia i stłuczenia)
- przy bólach stawowych wskutek zużycia (artroza stawu kolanowego)
- przy uszkodzeniach łątkotki
- przy niestabilności stawu lekkiego stopnia
- przy uszkodzeniach wskutek przeciążenia („zespół kolana skoczka”, „choroba Osgooda-Schlattera”)
- przy chorobach rzepki (dysplazja rzepki, po zwinięciu)









Przeciwwskazania


 **Nie należy stosować lub należy stosować tylko po konsultacji z lekarzem:**


- przy zewnętrznych urazach
- złożone niestabilności więzadeł przewlekłych
- przy zakłóceniach ukrwienia
- Świeżo podarte więzadła (więzadło krzyżowe lub poboczne)
- Wyprysk lub inne choroby skóry.

Wskazówki bezpieczeństwa


Niebezpieczeństwo urazu


-  Jeśli podczas noszenia wystąpią problemy, wówczas bandaż należy natychmiast usunąć i należy skonsultować się z lekarzem.
-  Przed każdym użyciem bandaży należy sprawdzić pod kątem pęknięć i uszkodzeń.
-  Bandaż należy stosować tylko w nienagannym stanie.
-  Należy zwracać uwagę na to, by bandaż przylegał przyjemnie ściśle, ale nie był zbyt napięty.
-  Bandaż nigdy nie powinien być na tyle napięty, by ograniczał ukrwienie.
-  Bandażu nie należy nosić dłużej niż 2-3 godziny z rzędu i maksymalnie 6-8 godzin dziennie.
-  Bandażu nie należy nosić podczas spania lub dłuższych faz odpoczynku, np. podczas długiego siedzenia.
-  Partie skóry, które okrywa bandaż, należy myć starannie i regularnie.

 W celu uniknięcia alergicznych reakcji skóry skóra musi być wolna od żelów, tłuszców, maści, olejów i podobnych substancji.

 Artykuł może być używany przez inne osoby tylko wtedy, gdy został wyczyszczony.

Możliwe skutki uboczne

 Jeśli podczas noszenia bandażu wystąpią dolegliwości (jak np. mrowienie, ból, opuchlizna), wówczas bandaż należy natychmiast ściągnąć!

 Niebezpieczeństwo podrażnień skóry!
W pojedynczych przypadkach mogą wystąpić reakcje skóry i podrażnienia oraz reakcje alergiczne. Dlatego należy zwracać uwagę na to, by nie przekraczać podanych maksymalnych czasów noszenia i by starannie i regularnie myć partie skóry, które okrywa bandaż. Jeśli mimo to wystąpią problemy lub dolegliwości, wówczas natychmiast należy skonsultować się z lekarzem!

Zakładanie bandaży

- Bandaż należy założyć od dołu w taki sposób na staw kolanowy, by pierścieniowa nakładka żelowa znajdowała się z przodu (**rys. 1**).
- Usytuuj bandaż w taki sposób, by rzepka była otoczona pierścieniową nakładką (**rys. 2**).
- Zwróć uwagę na to, by bandaż przylegał bez zmarszczeń.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed pierwszym użyciem bandaży należy starannie wyprać. W tym celu przed praniem należy usunąć z obu stron sprężyny spiralne (**rys. 3**).
- Po każdorazowo dwu- lub trzykrotnym użyciu zaleca się kolejne pranie bandaży.
- Po praniu bandaży należy starannie przepłukać i należy ponownie włożyć sprężyny spiralne.
- Należy prać osobno.

Informacje odnośnie utylizacji

Zutylizujcie Państwo artykuł w sposób przyjazny dla środowiska i w zatwierdzonym zakładzie utylizacji lub komunalnym zakładzie utylizacji odpadów. Należy przestrzegać przy tym aktualnie obowiązujących przepisów.

Obowiązek zgłoszenia

Wszystkie związane z tym produktem poważne incydenty należy niezwłocznie zgłaszać producentowi oraz właściwym organom.

3-letnia gwarancja

Wyrób został wyprodukowany z najwyższą starannością i był pod ciągłą kontrolą. Na ten produkt otrzymują Państwo 3-letnią gwarancję od momentu zakupu. Prosimy zachować paragon. Gwarancja obowiązuje tylko przy wadzie materiału i wadzie

IAN 416975_2210

LOT) 02023416975










REF) 217HSA02V01

fabrycznej, a przy niewłaściwym i nieodpowiednim użytkowaniu nie zostanie uwzględniona. Państwa ustawowe prawa, w szczególności prawo gwarancyjne, nie będą tą gwarancją ograniczone. W razie ewentualnych reklamacji prosimy skontaktować się z obsługą klienta (kontakt poniżej) lub skontaktujcie się Państwo z nami drogą mailową. Nasi pracownicy omówią z Państwem dalsze kroki tak szybko, jak to możliwe. Osobiście doradzimy Państwu w każdym przypadku. Po upływie gwarancji naprawy są odpłatne.

Service Niemcy

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de

-  Przechowywać instrukcję użytkowania
-  Uwaga: Bezwzględnie przestrzegać podanych ostrzeżeń
-  Numeru artykułu
-  Numer serii
-  Zdatny do użycia do
-  Data produkcji (rok): 2023
-  Producent
-  Oznakowanie zgodności CE
-  Wyrób medyczny



Gratulujemy wam k zakoupení nového produktu. Rozhodli jste se pro velmi kvalitní produktu. Součástí tohoto produktu je i návod k použití. Obsahuje důležité pokyny pro vaši bezpečnost a použití produktu. Před použitím produktu se seznámte se všemi pokyny k používání a bezpečnostními pokyny. Produkt používejte jen v bezchybném stavu, jak se písemně doporučuje, a na příslušné oblasti použití. Po dobu používání si uschovejte obal produktu včetně této přílohy a při předání produktu jiným osobám ji odevzdejte spolu s výrobkem.

Zdravotnickým prostředkem

Pouze k používání v domácnostech.

Upozornění:

Zdravotnický produkt je určen pro dospělé, kteří si tento návod k obsluze přečtou, rozumí mu a mohou ho samostatně dodržovat. Uživatel musí mít důvod k použití uvedený v části Indikace. Pro skupiny osob, u kterých je aplikace vyloučena kvůli níže uvedeným velikostem a kontraindikacím, není produkt určen.

Obsah balení

- 1 x kolenní bandáž
- 2 x spirálové struny
- 1 x návod k použití

Tehniční údaje

Velikost	Obvod nad kolenem	Obvod pod kolenem
S	44 – 47 cm	34 – 37 cm
M	47 – 50 cm	37 – 40 cm
L	50 – 53 cm	40 – 43 cm
XL	53 – 56 cm	43 – 46 cm

Noste vlevo a vpravo

Systémem

Bandáž podporuje, chrání a uvolňuje kolenní kloub.

Indikace

Používá se k podpůrné aplikaci při:

- zranění kolena (jako jsou natažení, výrony a naražení)
- bolestech kloubu způsobených opotřebením (Gonartróza)
- zranění menisku
- mírné nestabilitě kloubu
- zranění přetřžením („Patelofemorální bolestivý syndrom“, „Osgood Schlatterova nemoc“)
- onemocnění kolenní čásky (Displázie patelly, po vykloubení)











Kontraindikace

 **Nepoužívejte nebo používejte pouze po konzultaci s lékařem při:**

- vnějších poraněních
- komplexních chronických nestabilitách šlach
- poruchách krevního oběhu
- čerstvém přetržení šlach (křížové nebo boční šlachy)
- ekzémech nebo jiných kožních nemocích

Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí zranění

-  Při výskytu problémů při používání bandáž okamžitě odstraňte a konzultujte s lékařem.
-  Před každým použitím bandáž zkontrolujte kvůli trhlinám a jinému poškození.
-  Produkt se smí používat pouze v bezchybném stavu.
-  Dbejte na to, aby bandáž seděla pohodlně, a nebyla příliš těsná.
-  Bandáž nikdy neutahujte tak pevně, aby docházelo k omezení prokrvování.
-  Bandáž nenoste nepřetržitě déle než 2-3 hodiny a maximálně 6-8 hodin denně.
-  Výrobek nepoužívejte při spánku nebo delší odpočinkové fázi, jako například při delším sezení.
-  Části pokožky, které jsou překryté bandáží, důkladně a pravidelně umývejte.
-  Aby se zabránilo alergickým kožním reakcím, musí být pokožka očištěna od gelů, masť, krémů, olejů a podobných látek.
-  Výrobek mohou používat jiné osoby pouze po vyčištění.

IAN 416975_2210

 02023416975

 217HSA02V01

Možné vedlejší účinky

⚠️ Při výskytu obtíží při nošení bandáže (jako například mravenčení, bolest, otok) okamžitě bandáž odstraňte!

⚠️ Nebezpečí podráždění kůže!

V jednotlivých případech může dojít ke kožním reakcím a podrážděním, ale i k alergickým reakcím. Proto dbejte na to, abyste nepřekročili maximální dobu nošení a abyste důkladně a pravidelně umývali části pokožky překryté bandáží. Pokud se i přesto vyskytnou problémy nebo obtíže, konzultujte je co nejdříve s lékařem!

Aplikace bandáže

- Natáhněte produkt zespodu přes koleno tak, aby se prstencová gelová podložka nacházela vepředu (**obr. 1**).
- Upravte polohu bandáže tak, aby byla česka obklopena prstencovou podložkou (**obr. 2**).
- Dbejte na to, aby byl produkt přiložen bez jakýchkoliv záhybů.

Čištění a péče

- Před prvním použitím bandáž pečlivě vyperte. Před praním odstraňte z obou stran spirálové struny (**obr. 3**).
- Vždy po 2 až 3 použitích se doporučuje bandáž znovu vyprat.
- Po prání bandáž důkladně propláchněte a znovu nasaďte spirálové struny.
- Perte samostatně.

Návod na likvidaci

Prosím, provádějte likvidaci výrobku způsobem šetrným k životnímu prostředí, využitím služeb autorizované společnosti nebo veřejný systém pro likvidaci odpadů. Dodržujte aktuální platné předpisy.

Povinnost nahlášení

Veškeré závažné případy, ke kterým došlo v souvislosti s produktem, musí být neprodleně hlášeny výrobcí a příslušným úřadům

Záruční lhůta 3 roky

Produkt byl vyroben s velkou péčí a za neustálé kontroly. Na tento produkt je poskytována záruka 3 roky od data zakoupení. Ushovejte si daňový doklad. Záruka se vztahuje pouze na vady materiálu a výrobní vady a nevztahuje se na nesprávné nebo neodborné zacházení. Vaše zákonná práva a především záruční práva nejsou touto zárukou ovlivněna. V případě jakýchkoliv stížností se obraťte na níže uvedenou servisní linku, nebo nás kontaktujte e-mailem. Naši zaměstnanci se s vámi co nejrychleji dohodnou na dalších krocích. V každém případě nabízíme osobní poradenství. Záruční lhůta se neprodlužuje záručními opravami, zákonnou zárukou ani z důvodu vstřícnosti. Toto se vztahuje i na náhradní a opravené díly. Po uplynutí záruční lhůty budou příslušné opravy zpoplatněny.

Servis v Německu

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de



Dodržujte návod k použití



Pozor: Uvedené výstražné pokyny vždy dodržujte



Kód výrobku



Označení šarže



Použitelné do



Datum výroby (rok): 2023



Výrobce



Označení shody CE



Zdravotnickým prostředkem



Srdečně blahoželáme ku kúpe vášho nového produktu.

Rozhodli ste sa s tým pre veľmi kvalitný výrobok. Súčasťou tohto produktu je aj návod na použitie. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť a použitie. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi na použitie a bezpečnostnými pokynmi. Produkt používajte len v bezchybnom stave, ako je písomne odporúčané a na dané oblasti použitia. Počas trvania používania si uchovajte obal produktu vrátane tejto prílohy a pri odovzdaní produktu ďalším osobám im ju odovzdajte spolu s produktom.

Zdravotníckou pomôckou

Iba na používanie v domácnosti.

Upozornenie:

Zdravotnícky produkt je určený pre dospelé osoby, ktoré si tento návod na používanie prečítajú, pochopia ho a vedia ho samostatne dodržiavať.

Užívateľ musí mať dôvod na použitie uvedený v časti indikácie.

Produkt nie je určený pre skupiny osôb, u ktorých je používanie vylúčené kvôli nižšie uvedeným veľkostiam a kontraindikáciám.

Obsah balenia

1 x bandáž na koleno

2 x špirálové pružiny

1 x návod na použitie

Technické údaje

Veľkosť	Obvod nad kolonom	Obvod pod kolonom
S	44 – 47 cm	34 – 37 cm
M	47 – 50 cm	37 – 40 cm
L	50 – 53 cm	40 – 43 cm
XL	53 – 56 cm	43 – 46 cm

Noste vľavo a vpravo

Účel určenia

Bandáž podporuje, chráni a uvoľňuje kolenný kĺb.

IAN 416975_2210

LOT 02023416975

REF 217HSA02V01

Indikácie

Používa sa na podpornú aplikáciu pri:

- Zraneniach kolenného kľbu (natiahnutie šliach, vytknutie a výron)
- Bolestiach kľbu v dôsledku opotrebenia (gonartróza)
- Poškodení menisku
- Lahkej nestabilite kľbu
- Poškodení kľbu v dôsledku preťaženia („patelofemorálny syndróm“, „Schlatterova choroba morbus osgood“)
- Ochoreniach jablčka (dysplázia kolenného kľbu, po vytknutí)

Kontraindikácie

! Za nasledovných okolností nepoužívajte alebo používajte len po konzultácii s vaším lekárom:

- vonkajšie poranenia
- komplexné chronické instability šliach
- poruchy krvného obehu
- čerstvá prietrž šliach (křížová alebo bočná šľacha)
- ekzémy alebo iné kožné ochorenia

Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo poranenia

- !** Pri výskyte problémov počas nosenia bandáží ihneď odstráňte a konzultujte s lekárom.
- !** Pred každým použitím skontrolujte bandáž, či nemá trhliny a nie je inak poškodená.
- !** Produkt sa smie používať len v bezchybnom stave.
- !** Dbajte na to, aby bandáž sedela pohodlne a nebola príliš tesná.
- !** Bandáž nikdy nezatiahnite tak pevne, aby sa zhoršilo prerušenie.
- !** Bandáž nenoste dlhšie ako 2-3 hodiny nepretržite a maximálne 6-8 hodín denne.
- !** Produkt nepoužívajte počas spánku alebo dlhšej odpočinkovej fázy, ako napr. pri dlhšom sedení.
- !** Časti pokožky, ktoré sú pokryté bandážou, dôkladne a pravidelne umývajte.
- !** Aby sa zabránilo alergickým kožným reakciám, musí byť pokožka oslobodená od gélov, masťí, krémov, olejov alebo podobných látok.
- !** Výrobek mohou používat jiné osoby pouze po vyčištění.

Možné vedľajšie účinky

- !** Pri výskyte ťažkostí počas nosenia bandáže (ako napr. mravčenie, bolesti, opuch) okamžite bandáž odstráňte! Nebezpečenstvo podráždenia kože!
- !** V jednotlivých prípadoch môže dôjsť ku kožným reakciám a podráždeniam ako aj k alergickým reakciám. Preto dbajte na to, aby ste neprekročili predpísanú maximálnu dobu nosenia a aby ste dôkladne a pravidelne umývali časti pokožky, ktoré sú pod bandážou. Keď sa aj napriek tomu vyskytnú problémy alebo ťažkosti, konzultujte ich ihneď s lekárom!

Aplikácia bandáže

- Natiahnite produkt odspodu cez koleno tak, aby sa prstencová gélová podložka nachádzala vpredu (**obr. 1**).
- Polohujte bandáž tak, aby jabĺčko bolo obklopené prstencovou podložkou (**obr. 2**).
- Dbajte na to, aby bol produkt priložený bez záhybov.

Čistenie a starostlivosť

- Pred prvým použitím bandáže ju dôkladne operte. Pred práním odstráňte z obidvoch strán špirálovité strunky (**obr. 3**).
- Vždy po 2 alebo 3 použitíach sa odporúča vykonať ďalšie pranie.
- Po praní bandáž dôkladne prepláchnite a znovu nasadte špirálové strunky.
- Perte oddelene.

Návod na odstavenie odpadkov

Prosím, odstavíte výrobku spôsobom šetrným k životnému prostrediu, využitím služieb autorizovaných spoločností alebo verejný systém pre odstavenie odpadkov. Dodržujte aktuálne platné predpisy.

Povinnosť nahlásenia

Všetky závažné prípady, ku ktorým došlo v súvislosti s produktom, musia byť bezodkladne nahlásené výrobcovi a príslušným úradom.










Záručná doba 3 roky

Produkt bol vyrobený s veľkou starostlivosťou a pod neustálou kontrolou. Na tento produkt dostanete 3-ročnú záruku od dátumu kúpy. Uchovajte si pokladničný doklad. Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu a výrobné vady a neplatí pri nesprávnom alebo neodbornom zaobchádzaní. Vaše zákonné práva, predovšetkým záručné práva, nie sú touto zárukou ovplyvnené. Pri akýchkoľvek sťažnostiach sa obráťte na nižšie uvedenú servisnú linku alebo nás kontaktujte e-mailom. Naši pracovníci s vami čo najrýchlejšie dohodnú ďalšie kroky. V každom prípade vám ponúkame osobné poradenstvo. Záručná doba sa nepredlžuje žiadanými záručnými opravami, zákonnou zárukou ani z dôvodu ústretovosti. Toto platí aj pre náhradné a opravené diely. Po uplynutí záručnej doby sú príslušné opravy s poplatnené.

Servis v Nemecku

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de

-  Dodržujte návod na použitie
-  Pozor: Vždy sa riadte uvedenými varovaniami.
-  Číslo výrobku
-  Označenie šarže
-  Použiteľný do
-  Dátum výroby (rok): 2023
-  Výrobca
-  Označenie CE
-  Zdravotnícka pomôcka

ES

Le felicitamos por la compra de su nuevo producto. Con dicha compra se ha decidido por un artículo de alta calidad. Las instrucciones de uso son parte componente de este producto. Estas contienen indicaciones importantes de seguridad y para el uso. Antes del uso del producto familiarícese con todas las indicaciones de uso y de seguridad. Utilice el producto solo si se encuentra en perfecto estado, como se describe y para el rango de uso indicado. Por favor guarde el envase incluyendo este anexo durante todo el tiempo de uso de su vendaje y en caso de transferir este producto a terceros, por favor entregue también estas instrucciones.

Producto sanitario

Solo para uso particular.

Nota:

Este producto sanitario ha sido diseñado para adultos que puedan leer, comprender y cumplir por completo lo dispuesto en estas instrucciones. El usuario debe tener presente una razón de uso, como se indica en indicaciones. El artículo no es adecuado para aquellas personas que estén excluidas de su uso por los tamaños y las contraindicaciones que se mencionan a continuación.

Volumen de suministro

- 1 rodillera
- 2 resortes espiralados
- 1 instrucciones de uso

Datos técnicos

Talla	Circunferencia por arriba de la rodilla	Circunferencia por debajo de la rodilla
S	44 - 47 cm	34 - 37 cm
M	47 - 50 cm	37 - 40 cm
L	50 - 53 cm	40 - 43 cm
XL	53 - 56 cm	43 - 46 cm

Para utilizar en el pie izquierdo y derecho

Finalidad prevista

El vendaje sostiene, cuida y alivia la articulación de la rodilla.

Indicaciones

Para una aplicación de apoyo ante:

- Lesiones en la rodilla (p. ej. distensiones, esguinces y contusiones)
- Dolores en la rodilla causados por el desgaste óseo (artrosis)
- Lesiones en el menisco
- Inestabilidad leve en la articulación de la rodilla
- Lesiones causadas por sobreesfuerzo («tendinitis rotuliana», «enfermedad de Osgood-Schlatter»)
- Lesiones en la rótula de la rodilla (displasia patelar después de una luxación)

Contraindicaciones

⚠ **No utilice el vendaje o hágalo solo previa consulta con su médico en casos de:**

- heridas externas
- laxitud ligamentaria compleja crónica
- trastornos circulatorios
- roturas recientes de ligamentos (ligamentos internos o cruzados)
- eccemas u otras infecciones cutáneas

Indicaciones de seguridad

Peligro de sufrir heridas

- ⚠ Si durante la utilización del vendaje se presentaran problemas, retírelo de inmediato y consulte con un médico.
- ⚠ Antes de cada uso controle que el vendaje no presente quebraduras o daños.
- ⚠ El producto solo puede ser utilizado si se encuentran en perfecto estado.
- ⚠ Asegúrese de que el vendaje sea cómodo pero no demasiado apretado.
- ⚠ Nunca coloque el vendaje tan tenso que perjudique la circulación sanguínea.
- ⚠ No utilice el vendaje más de 2 a 3 horas seguidas y como máximo de 6 a 8 horas por día.
- ⚠ No utilice el artículo mientras duerme o en momentos de descanso prolongados, por ej. si está sentado por mucho tiempo.
- ⚠ Lave regularmente y bien las partes de piel cubiertas por el vendaje.
- ⚠ Para evitar reacciones de alergia en la piel, esta no debe tener geles, grasas, salvas, aceites o sustancias similares.
- ⚠ El artículo solo puede ser utilizado por otras personas una vez limpiado.

Efectos colaterales posibles

- ⚠ ¡Si durante el uso del vendaje surgieran molestias (por ej. hormigueo, dolores, hinchazones), retire de inmediato el mismo!
- ⚠ ¡Peligro de irritaciones en la piel!
- En casos individuales pueden producirse reacciones cutáneas e irritaciones así como reacciones alérgicas. Por ello tenga en cuenta de no superar los tiempos máximos de utilización y de lavar bien y regularmente las partes de la piel que cubre el vendaje. ¡Si de todos modos se presentaran problemas o molestias, ¡consulte de inmediato al médico!

Colocación del vendaje

- Coloque el producto desde abajo sobre la articulación de la rodilla de modo tal que la almohadilla de gel circular se encuentre adelante (**fig. 1**).
- Posicione el vendaje de modo tal que la rotula quede encerrada por la almohadilla circular (**fig. 2**).
- Tenga en cuenta que el producto quede colocado sin pliegues.

IAN 416975_2210

LOT 02023416975

REF 217HSA02V01

Limpieza y cuidado

- Antes del primer uso debe lavar bien el vendaje. Antes del lavado remueva ambos resortes espiralados de ambos lados (**fig. 3**).
- Después de dos o tres usos se recomienda volver a lavarlo.
- Después del lavado enjuague correctamente el vendaje y vuelva a colocar los resortes espiralados.
- Lavar por separado.

Indicaciones sobre la eliminación

Por favor, elimine este artículo de manera respetuosa con el medio ambiente a través de una empresa de gestión de residuos autorizada o su centro de reciclaje municipal. Tenga en cuenta las disposiciones vigentes.

Deber de notificación

Cualquier potencial incidente relacionado con el producto debe notificarse de inmediato al fabricante y a la autoridad competente.










3 años de garantía

El producto ha sido producido con la mayor precaución y bajo constantes controles. A partir de la fecha de compra recibirá 3 años de garantía por el producto. Por favor, guarde el ticket de compra. La garantía rige solo para fallas de material o de fabricación y caduca en caso de uso indebido o incorrecto. Esta garantía no limita sus derechos legales, en especial, los derechos de garantía. En caso de reparos, por favor póngase en contacto con la línea de atención al cliente que se encuentra mencionada abajo o envíenos un e-mail. Nuestros colaboradores de servicio al cliente coordinarán con Ud. el procedimiento a seguir con la mayor rapidez posible. En cada caso lo asesoraremos de modo personal. No se prolonga el tiempo de garantía para cualquier clase de reparación que se encuentre dentro de la garantía, garantías legales o complacencia. Esto rige también para piezas sustituidas o reparadas. Con el transcurso de la garantía todas las reparaciones deberán ser abonadas.

Servicio en Alemania

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de

-  Síga las instrucciones de uso
-  ¡Atención! Respeitar sempre os avisos indicados
-  Número de artículo
-  Denominación de lote
-  Utilizar antes de
-  Fecha de fabricación (año): 2023
-  Fabricante
-  Marcado CE de conformidad
-  Producto sanitario



Tillykke med købet af dit nye produkt Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Sæt dig ind i brugen og sikkerhedsforskrifterne før du bruger produktet. Brugerinstruktionerne er en integreret del af dette produkt. De indeholder vigtig sikkerhedsinformation og for bortskaftelse. Opbevar emballagen inklusive dette indlæg i hele anvendelsestiden for dit produkt og lad den medfølge ved overdragelse af produktet til tredjepart.

Medicinsk udstyr

Kun beregnet til privat brug!

Anvisning:

Medicinalproduktet er beregnet til voksne personer, der kan læse, forstå og selvstændigt følge denne brugsanvisning. En brugsårsag som angivet under indikationer skal være til stede hos brugeren. For personkredser der er udelukket fra anvendelse baseret på de i det følgende angivne størrelser og kontraindikationer, er produktet ikke egnet.

Leveringsomfang

- 1 x knæledsbandage
- 2 x spiralfjederne
- 1 x brugsanvisning

Tekniske data

Størrelse	Omfang over knæet	Omfang under knæet
S	44 - 47 cm	34 - 37 cm
M	47 - 50 cm	37 - 40 cm
L	50 - 53 cm	40 - 43 cm
XL	53 - 56 cm	43 - 46 cm

Kan bruges på højre og venstre fod

Erklæret formål


Bandagen støtter, skåner og aflaster knæledet.

Indikationer

Til understøttende anvendelse ved:

- Skader på knæledet (som forvriddinger, forstuvninger og knubs)
- Ledsmertes ved slid (gonartrose)
- Skader i menisken
- Led, der er ustabile i lettere grad
- Skader pga. overbelastning ("patellaspidsyndrom", "Osgood-Schlatters sygdom")
- Sygdom i knæskallen (patelladysplasi, efter forvridding)

Kontraindikationer

 **Må ikke – eller må kun anvendes efter aftale med din læge – ved:**

- udvortes skader
- komplekse kroniske ustabile sener
- kredsløbssygdomme
- ny ledbåndsskade (kryds eller sideledbånd)
- eksemmer eller andre hudsygdomme











IAN 416975_2210

 02023416975



 217HSA02V01

Sikkerhedshenvisninger

Fare for personskader

-  Opstår der problemer under brugen, skal du straks fjerne bandagen og opsøge læge.
-  Kontrollér bandagen for revner og skader inden enhver brug.
-  Produktet må kun bruges i fejlfri tilstand.
-  Sørg for, at bandagen sidder behageligt fast, men ikke for stramt.
-  Stram aldrig bandagen så meget, at blodcirkulationen påvirkes.
-  Brug ikke bandagen længere end 2 til 3 timer ad gangen og maks. 6 til 8 timer om dagen.
-  Brug ikke bandagen når du sover eller ved længere hvilepauser, som f.eks. hvis du sidder længe.
-  Vask de af bandagen dækkede hudpartier grundigt og regelmæssigt.
-  For at undgå allergiske hudreaktioner skal huden være fri for gel, fedt, salve, olie eller lignende stoffer.
-  Artiklen må kun bruges af andre mennesker, når den er blevet renset.

Mulige bivirkninger

-  Skulle der opstå problemer under brugen af bandagen (som f.eks. kløe, smerter, hævelser), skal du straks tage bandagen af!
-  Fare for hudirritationer!
I enkelte tilfælde kan der forekomme hudreaktioner og irritationer samt allergiske reaktioner. Sørg for ikke at overskride de maksimale brugstider og for at vaske de af bandagen dækkede hudpartier grundigt og regelmæssigt. Skulle der alligevel opstå problemer, bedes du opsøge læge!

Brug af bandagen

- Træk bandagen nedefra over knæleddet således, at den ringformede gelpelotte vender fremad (**Fig. 1**).
- Placer bandagen således, at knæskallen er omsluttet af den ringformede gelpelotte (**Fig. 2**).
- Sørg for, at bandagen ikke slår folder.

Rengøring og pleje

- Du bør vaske bandagen grundigt inden den første brug. Hertil skal du fjerne spiralfjedrene på begge sider (**Fig. 3**).
- Det anbefales at vaske bandagen igen efter to- eller tre ganges brug.
- Efter vask skal du skylle din bandage grundigt ud og sætte spiralfjedrene i igen.
- Vask separat.

Henvisninger til bortskaffelsen

Bortskaf venligst artiklen på miljørigtig vis, over en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller deres kommunale bortskaffelsesordning.
Overhold derved de aktuelt gældende forskrifter.

Anmeldelsespligt

Alle i forbindelse med produktet opståede, alvorlige hændelser skal omgående anmeldes til producenten og den ansvarlige myndighed.










3 år garanti

Dette produkt blev produceret med største omhu under permanent kontrol. På dette produkt yder vi tre års garanti fra kassdato. Opbevar venligst kassebonen. Garantien gælder kun for materiale- og fabriktionsfejl og bortfalder ved misbrug eller forkert anvendelse. Dine lovbestemte rettigheder, især garantirettigheder, begrænses ikke af denne garanti. Ved eventuelle reklamationer bedes du henvende dig til nedenstående servicehotline eller sætte dig i forbindelse med os pr. e-mail. Vores servicemedarbejder vil hurtigst muligt informere dig om den videre fremgangsmåde. Vi vil i alle tilfælde hjælpe dig personligt. Garantiperioden forlænges ikke af eventuelle reparationer på grund af vores eller den lovbestemte garanti eller kulance. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Service Tyskland

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de

-  Følg brugsanvisningen
-  Advarsel: Overhold altid de angivne advarseloplysninger
-  Ordrenummer
-  Batchkode
-  Brug af
-  Produktionsdato (år): 2023
-  Producent
-  CE-Overensstemmelsesmærkning
-  Medicinsk udstyr

IT **MT** **CH**

Congratulazioni per il Suo nuovo acquisto.

Ha scelto un articolo di pregiata qualità. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti indicazioni per la sicurezza e l'uso. Prima di utilizzare il prodotto legga attentamente tutte le indicazioni relative all'uso e alla sicurezza. Utilizzi il prodotto nel modo descritto, solo per i campi di applicazione indicati e solo se esso si trova in perfette condizioni. La preghiamo di conservare la confezione, incluso questo foglietto illustrativo, per tutta la durata dell'applicazione della Sua fascia e di inoltrarlo assieme al prodotto, in caso consegnasse quest'ultimo a terzi.

Dispositivo medico

Solo per l'uso privato.

IAN 416975_2210

 02023416975

 217HSA02V01

Attenzione

Il dispositivo medico è adatto a persone adulte che possono leggere, comprendere e seguire queste istruzioni per l'uso, in modo autosufficiente. All'utente deve essere presente un motivo per l'utilizzo, come indicato in Indicazioni. L'articolo non è destinato all'uso da parte di persone escluse dal suo uso dalle dimensioni e dalle controindicazioni elencate di seguito.

Fornitura

1 x ginocchiera elastica
2 x molle a spirale
1 x istruzioni per l'uso

Dati tecnici

Misura	Circonferenza sopra il ginocchio	Circonferenza sotto il ginocchio
S	44 - 47 cm	34 - 37 cm
M	47 - 50 cm	37 - 40 cm
L	50 - 53 cm	40 - 43 cm
XL	53 - 56 cm	43 - 46 cm

Indossabile a sinistra e a destra

Destinazione d'uso


La benda stabilizza, sostiene e alleggerisce.

Indicazioni

Applicare come sostegno in caso di:

- Lesioni all'articolazione del ginocchio (come distorsioni, slogature e contusioni)
- Dolori articolari causati da usura (gonartrosi)
- Lesioni al menisco
- Leggera instabilità dell'articolazione
- Lesioni causate da sovraccarico („sindrome unghia-rotula“, „morbo di Osgood-Schlatter“)
- Patologie della rotula (displasia della rotula in seguito a lussazione)




Controindicazioni








 **Non utilizzare (o solo in seguito a colloquio col medico) in caso di:**

- lesioni esterne
- complesse instabilità croniche dei legamenti
- disturbi della circolazione
- recente rottura dei legamenti (legamento crociato o laterale)
- eczemi o altre malattie della pelle



Avvertenze per la sicurezza

Pericolo di lesioni

-  Se durante l'utilizzo si presentano problemi, togliere immediatamente la benda e consultare un medico.
-  Verificare prima del primo utilizzo se la benda presenta strappi o se è danneggiata.
-  L'articolo può essere usato solo in condizioni perfette.

-  Assicurarsi che la benda sia ben stretta, ma non troppo tesa.
-  Non applicare mai la benda così tesa da pregiudicare la circolazione.
-  Non indossare la benda per più di 2 - 3 ore al pezzo e max. 6 - 8 ore al giorno.
-  Non indossare l'articolo mentre si dorme o durante lunghe fasi di riposo come per es. quando si sta a lungo seduti.
-  Lavare a fondo e regolarmente le parti di pelle coperte dalla benda.
-  Per evitare reazioni allergiche della pelle, assicurarsi che sia priva di gel, grassi, unguenti, oli o sostanze simili.
-  L'articolo può essere utilizzato da altre persone solo dopo essere stato pulito.

Possibili effetti collaterali

-  Se dovessero insorgere fastidi durante l'utilizzo della benda (come per es. pruriti, dolori, gonfiori), toglierla immediatamente!
-  Pericolo di infiammazioni e irritazioni della pelle! In alcuni casi possono presentarsi reazioni cutanee e irritazioni nonché reazioni allergiche. Fare attenzione perciò che i tempi massimi indicati non vengano superati e le parti di pelle coperte dalla benda vengano lavate a fondo e regolarmente. Se dovessero tuttavia insorgere problemi o disturbi, consultare immediatamente un medico!

Applicazione della benda

- Tirare l'articolo dal basso sull'articolazione del ginocchio in modo che la pelotta gel a forma di anello si trovi davanti (**fig. 1**).
- Posizionare la benda in modo che la rotula venga racchiusa dalla pelotta a forma di anello (**fig. 2**).
- Assicurarsi che l'articolo aderisca senza pieghe.

Pulizia e manutenzione

- Prima del primo utilizzo lavare a fondo la benda. Prima del lavaggio rimuovere le molle a spirale su entrambi i lati (**fig. 3**).
- Dopo due o tre utilizzi si consiglia di eseguire un ulteriore lavaggio.
- Dopo il lavaggio sciacquare a fondo la benda e reinserire le molle a spirale.
- Lavare separatamente.

Istruzioni per lo smaltimento

Smaltire l'articolo compatibilmente con l'ambiente presso un'impresa di smaltimento autorizzata o presso il suo centro di smaltimento comunale. Osservare le norme attualmente in vigore.

Obbligo di notifica

Ogni eventuale problema grave relativo al prodotto deve essere immediatamente segnalato al produttore e all'autorità competente.

3 anni di garanzia

Il prodotto è stato realizzato con grande cura e sotto costante controllo. Riceverete su questo prodotto tre anni di garanzia dalla data di acquisto. Si prega di conservare lo scontrino. La garanzia vale solo per difetti di materiale e fabbricazione e decade in caso di uso improprio o inadeguato. I suoi diritti di legge, in particolare quelli di garanzia non vengono limitati dalla presente. In caso di eventuali reclami chiamate il numero di assistenza sotto indicato o mettetevi in contatto con noi tramite e-mail. I nostri

addetti all'assistenza concorderanno con voi ulteriori interventi nel più breve tempo possibile. In ogni caso vi forniremo una consulenza personalizzata. Il periodo di garanzia non viene prolungato da eventuali riparazioni in virtù della garanzia, garanzia di legge o cortesia. Questo vale anche per pezzi sostituiti e riparati. Dopo la scadenza della garanzia eventuali riparazioni sono soggette a pagamento.

Assistenza Germania

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-mail: info@horizonte.de

- Rispetti le istruzioni per l'uso
- Attenzione:**
Rispettare sempre tutte le avvertenze segnalate
- Codice articolo
- Partita
- Utilizzabile fino a
- Data di produzione (anno): 2023
- Produttore
- Marcatura CE di conformità
- Dispositivo medico



Szívvel gratulálunk új termékének megvásárlásához.

Őn egy magas minőségű cikk mellett döntött. A kezelési útmutató része a terméknek. Fontos útmutatást tartalmaz a termék használatához és biztonságához. A termék használat előtt ismerje meg annak kezelési és biztonsági előírásait.

Csak kifogástalan állapotú terméket használjon, a leírásnak megfelelően, a megadott alkalmazási területen. Őrizze meg a termék csomagolását és ezt a mellékletet a teljes használati idejére, és ha tovább adja, ezeket is adja át az új tulajdonosnak.

Orvostechnikai eszköz

Csak magán használatra.

Figyelmeztetés:

A gyógyászati termék olyan felnőttek számára készült, akik képesek ezt a használati utasítást elolvasni, megérteni és önállóan követni. A felhasználó a terméket a javallatoknál ismertetett okból használhatja fel.

A termék nem azon személyek köre számára készült, akik a következőkben felsorolt méretek vagy ellenjavallatok miatt a használatából kizáródtak.

A csomag tartalma

- 1 db térdbandázs
- 2 db spirálrugókat
- 1 db használati utasítás

Műszaki adatok

Méret	körméret a térd fölött	körméret a térd alatt:
S	44 - 47 cm	34 - 37 cm
M	47 - 50 cm	37 - 40 cm
L	50 - 53 cm	40 - 43 cm
XL	53 - 56 cm	43 - 46 cm

Hordható bal és jobb lábon

Rendeltetés

A bandázs támasztja, kíméli és tehermentesíti a térdizületet.

Indikációk

Megtámasztásra az alábbi esetekben:

- Térsérülések (pl. húzóadás, rándulás, zúzódás)
- Kopás okozta fájdalom (Térdartrózis)
- Meniszkusz sérülések
- Enyhe fokú ízületi instabilitás
- Túlterhelés okozta sérülések („ugró térd”, „Morbus Osgood-Schlatter“)
- Térdkalács megbetegedései (Patella dysplasie, fi cam után)

Ellenjavallatok

Ne használja - vagy csak az orvosával történt egyeztetés után:

- Felületi sérülés esetén
- Komplex, krónikus szalag instabilitásnál
- Vérellátási zavaroknál
- friss szalagszakadás (kereszt- vagy oldalszalag)
- Ekcéma vagy más bőrbetegség esetén

Biztonsági előírások




Sérülésveszély

- Ha a viselése közben problémák lépnek fel, haladéktalanul távolítsa el a bandázst és forduljon orvoshoz.
- Minden használat előtt ellenőrizze a bandázs elhaszná-lódását és sérteletlenségét.
- A terméket csak kifogástalan állapotban használja.
- Ügyeljen arra, hogy a bandázs kellemesen szilárd, de nem túl feszes legyen.
- Soha ne helyezze fel olyan szorosa, hogy akadályozza a vérellátást.
- Egyszerre ne hordja a bandázst 2-3 óránál hosszabb ideig és egész nap 6-8 óránál tovább.
- Ne viselje a terméket alvás vagy hosszabb pihenődő alatt, pl. tartós ülésnél.



IAN 416975_2210

02023416975

217HSA02V01

-  Rendszeresen, alaposan mossa le a bandázs által fedett bőrfelületet.
-  Az allergiás bőrreakciók megelőzése érdekében a bőrfelületen ne legyen kenőcs, gél , zsír, olaj vagy más hasonló anyag.
-  Az árucikket csak tisztítás után használhatják mások.

Lehetséges mellékhatások

-  Ha a bandázs viselése közben panaszok lépnek fel (pl. viszketés, fájdalom, duzzanat), haladéktalanul távolítsa el azt!
-  A bőr izgatásának és irritációjának veszélye! Egyes esetekben előfordulhatnak bőrreakciók, gyulladás valamint allergiás reakciók. Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a megadott maximális hordási időt, és rendszeresen, alaposan mossa le a bandázs által fedett bőrfelületet. Ha mégis problémák vagy panaszok lépnek fel, haladéktalanul forduljon orvoshoz!

A bandázs felhelyezése

- Alulról úgy húzza fel a terméket a térdizületre, hogy a gyűrű alakú gélpárna elől legyen **(1. ábra)**.
- Úgy pozícionálja a bandázst, a gyűrű alakú gélpárna körül vegye a térdkalácsot **(2. ábra)**.
- Ügyeljen arra, hogy a termék ráncolódás nélkül feküdjön fel.

Tisztítás és ápolás

- Első használat előtt alaposan mossa ki a bandázst. A mosás előtt távolítsa el a két oldalon levő spirálrugókat **(3. ábra)**.
- Minden 2-3 hordás után célszerű a bandázst ismét kimosni.
- Mosás után gondosan öblítse ki a bandázst, majd helyezze vissza a spirálrugókat
- Mossa elkülönítve.

Megsemmisítési útmutató

A terméket környezetkímélő módon semmisítse meg, egy engedélyezett vagy a helyi kommunális hulladékkezelő cég segítségével. Vegye figyelembe az érvényes előírásokat.

Bejelentési kötelezettség










A termékkel kapcsolatban fellépett, súlyos eseteket haladéktalanul jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságoknak.

3 év garancia

A terméket a legnagyobb gonddal, folyamatos minőségellenőrzés mellett készítettük. Erre a termékre a vásárlás dátumától számított 3 év garanciát vállalunk. Kérjük őrizze meg a vásárlási blokkot. A garancia csak a gyártási és anyaghibákra vonatkozik, nem terjed ki a szakszerűtlen kezelésre és a nem rendeltetésszerű használatra. Ez a garancia nem korlátozza az Ön törvényen alapuló jogait, különös tekintettel a szavatossági jogokra. Az esetleges panasz esetén forduljon az alább

megadott ügyfélszolgálati telefonunkhoz vagy e-mailben lépjen kapcsolatba velünk. A szerviz munkatársaink fogják tisztázni Önnel a további lépéseket, a lehető legrövidebb időn belül. Minden esetben személyesen fogunk Önnel kapcsolatba lépni. Az esetleges garanciális javítás, szavatossági csere vagy méltányosság nem hosszabbítja meg a garancia idejét. Ez érvényes a cserélt vagy javított részekre is. A garancia letelése után végzett javítások díjkötelesek.

Szerviz telefonszámunk Németországban
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
e-mail: info@horizonte.de

-  Vegye figyelembe a használati utasítást
-  Figyelem: Mindig vegye gyelembe a feltüntetett biztonsági tudnivalókat
-  Cikkszám
-  Tételazonosító jelölés
-  Felhasználható a következő időpontig
-  Gyártás dátuma (év): 2023
-  Gyártó
-  CE Megfelelőségi jelölés
-  Orvostechnikai eszköz



Čestitamo vam za nakup vašega novega izdelka. Vi ste se stem odločili za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembne informacije za varnost in uporabo. Seznanite se z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki pred uporabo izdelka. Uporabljajte proizvod le v brezhibnem stanju, kot je opisano in za navedene namene. Prosimo, da embalažo vključno prilogo za trajnost vaše bandaže, izročite pri predaji izdelka tretjim osebam.

Medicinski pripomoček

Samozasebno rabo.

Opomba:

Medicinski proizvod je predviden za odrasle osebe, koji citaju upišto za uporabu, razumiju je i mogu je samostalano pratiti. Razlog za uporabu, kot je navedeno pod Indikacije, mora biti naveden pri uporabniku. Izdelek ni namenjen skupinam ljudi, ki so spodaj navedene velikosti in kontraindikacije izključene iz njegove uporabe.

Obseg dostave

- 1 x bandaža za koleno
- 2 x spiralne vzmeti
- 1 x navodilo za uporabo

IAN 416975_2210

 02023416975

 217HSA02V01

Tehnični podatki

Velikost	Obseg nad kolenom	Obseg pod kolenom
S	44 – 47 cm	34 – 37 cm
M	47 – 50 cm	37 – 40 cm
L	50 – 53 cm	40 – 43 cm
XL	53 – 56 cm	43 – 46 cm

Za nositi na levi in desni

Predvideni namen


Bandaža podpira, varuje in razbremeni kolenske sklepe.

Indikacije

Za podporo uporabi pri:

- poškodbah kolenskega sklepa (pri pretegnjenju, zvinih in udarninah)
- bolecinah v sklepih zaradi obrabe (gonartroza)
- poškodbah meniskusa
- rahli nestabilnosti sklepov
- poškodbah zaradi preobremenitve („sindrom skakalnega kolena“, „Osgood-Schlatterjeva bolezen“)
- obolenjih pogacice (displazija pogacice, po izpahu)











Kontraindikacije

 **Ne – ali pa le po posvetu z Vašim zdravnikom – za uporabo pri:**


- zunanjih poškodb
- kompleksnih kroničnih nestabilnosti ligamentov
- boleznih ožilja
- sveže strganih ligamentov (križni- ali bočni ligament)
- ekcem, ali druge kožne bolezni


Varnostni napotek

Nevarnost poškodb

-  Če pride do težav pri nošenju, takoj odstranite bandažo in se posvetujte z zdravnikom.
-  Preverite bandažo pred vsako uporabo za razpoke in poškodbe.
-  Izdelek se lahko uporablja samo v brezhibnem stanju.
-  Bodite previdni, da bandaža prijetno čvrsto, vendar ne pretesno zasedne.
-  Nikoli ne postavljate bandažo tako trdno, da je pretok krvi oslabljen.
-  Ne nosite bandažo ne več kot 2 do 3 ure naenkrat in maks. 6 do 8 ur na dan.
-  Ne nosite izdelka, med spanjem ali med daljšim počitkom, kot je npr. dolgotrajno sedenje.
-  Operite od bandaže prekrите dele kože temeljito in redno.
-  Da bi se izognili alergijske reakcije kože, mora biti koža brez gelov, maščob, mazil, olj ali podobnih snovi.
-  Izdelek lahko uporabljajo drugi ljudje le, če je bil očiščen.

Možni neželeni učinki

 Če med nošenjem bandaže nastopijo nelagodja (kot npr. mravljinčenje, bolečine, otekline), takoj odstranite bandažo!

 Nevarnost draženja in iritacije kože!
V nekaterih primerih lahko povzročijo kožne reakcije in draženje in alergijske reakcije. Zato poskrbite, da ne presegate naveden maksimalen čas nošenja, in operite od bandaže prekrите dele kože temeljito in redno. Če pride do težav ali nelagodja, takoj obiščite zdravnika!

Nanšanje bandaže

- Povlecite artikel od spodaj preko kolenskega sklepa, da se obročasta pelota nahaja spredaj (**sl. 1**).
- Namestite bandažo tako, da se pogačica zapira obročastom pelotom (**sl. 2**).
- Poskrbite, da je artikel uporabljen brez gub.

Nega in čiščenje

- Pred prvo uporabo bandaž jih treba temeljito oprati. Odstranite pred pranjem na obeh straneh, spiralne vzmeti (**sl. 3**).
- Po vsaki dva ali trikratni uporabi je priporočljivo opraviti še pranja.
- Po pranju, morate bandaže temeljito izprati, in ponovno naložiti spiralne vzmeti.
- Operite ločeno.

Navodila o ravnanju z odpadki

Prosimo, da odpadke odlagate na okolju prijazen način, tako da uporabljate storitve pooblaščenih podjetij oz. javnih komunalnih zavodov za odlaganje odpadkov. Upoštevajte veljavne nacionalne predpise.










Zahteva glede poročanja

O vseh resnih incidentih, ki so se zgodili v zvezi z izdelkom, je treba nemudoma obvestiti proizvajalca in pristojni organ.

3 leta garancije

Izdelek je bil izdelan z veliko pozornostjo in pod stalnim nadzorom. Dobite za ta izdelek triletno garancijo od datuma nakupa. Prosimo shranite blagajniški listek. Garancija velja samo za materialne in proizvodne napake, in se ne nanaša na zlazabo ali nepravilno ravnanje. Vaših zakonskih pravic, še posebej do pravice garancije ne omejuje ta garancija. V primeru kakršnihkoli pritožb, se obrnite na naslednjo servisno-vročo linijo, ali z nami stopite v kontakt prek e-pošte. Naše servisno osebje bo v najkrajšem možnem času ukrepalo v dogovoru z vami. Mi vam bomo svetovali osebno v vsakem primeru. Garancijska doba se ne podaljša zaradi eventualnih popravil pod garancijo, s predpisanimi garancijami ali ustrežljivosti. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Po izteku garancije zapadla popravila se plačajo.

Storitev Slovenija
Tel.: 00386 (0) 80 70 60
E-Mail: garantiescheine@lidl.si
SLOVENIJA

-  Upoštevajte navodila za uporabo
-  Pozor: Navedena opozorila vseskozi upoštevajte
-  Kodo
-  Oznaka šarže
-  Uporabno do
-  Datum izdelave (leto): 2023
-  Proizvajalec
-  Oznaka skladnosti CE
-  Medicinski pripomoček



Čestitamo Vam na kupnji Vašeg novog proizvoda. Time ste se odlučili za proizvod visoke kvalitete. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim radnim i sigurnosnim uputama. Upute za uporabu su sastavni dio ovog proizvoda. Sadrže važne napomene po pitanju sigurnosti, uporabe i odlaganja. Koristite proizvod samo ako je u savršenom stanju, kako je opisano i za navedena područja primjene. Sačuvajte pakiranje uključujući i ovaj umetak za vrijeme korištenja Vašeg proizvoda i predajte ga trećim licima ako se proizvod prosljedi dalje.

Medicinski proizvod

Samo za privatnu uporabu.

Napomena

Medicinski proizvod je namijenjen odraslim osobama od koje mogu čitati, razumjeti i samostalno pratiti ove upute za uporabu. Korisnik mora navesti razlog za uporabu, kao što je navedeno pod indikacijama. Proizvod nije namijenjen grupama ljudi koji su isključeni iz uporabe zbog dalje navedenih veličina i kontraindikacija.

Sadržaj kompleta

- 1 x bandaža za koljeno
- 2 x spiralna opruga
- 1 x upute za uporabu

Tehnički podaci

Veličina	Opseg iznad koljena	Opseg ispod koljena
S	44 - 47 cm	34 - 37 cm
M	47 - 50 cm	37 - 40 cm
L	50 - 53 cm	40 - 43 cm
XL	53 - 56 cm	43 - 46 cm

Za nošenje lijevo i desno

Namjena


Bandaža podupire, štiti i rasterećuje zglobo koljena.

Indikacije

Za pomoćnu uporabu prilikom:

- ozljeda zgloba koljena (kao što su deformacije, uganuća i modrice)
- bolova u zglobovima uslijed habanja (osteoartritis koljena)
- oštećenja meniskusa
- blage nestabilnosti zglobova
- oštećenja nastalih prekomjernim opterećenjem („sindrom patelarnog vrha“, „Osgood-Schlatterova bolest“)
- oboljenja čašice koljena (patelarna displazija, nakon iščašenja)











Kontraindikacije

 **Nemojte koristiti – ili samo nakon konzultacije sa svojim liječnikom – u slučaju:**



- vanjskih ozljeda
- složene kronične nestabilnosti ligamenata
- poremećaja cirkulacije
- svježih ruptura ligamenta (ukriženi ili kolateralni ligament)
- ekcema ili drugih oboljenja kože

Sigurnosne upute

Rizik od ozljede

-  Ako dođe do problema tijekom nošenja zavoja, odmah skinite zavoj i obratite se liječniku.
-  Prije svake uporabe provjerite da li na zavoju ima pukotina i oštećenja.
-  Artikl se može koristiti samo u besprijekornom stanju.
-  Uvjerite se da je zavoj udoban, ali ne previše zategnut.
-  Nikada ne stavljajte zavoj tako zategnuto da ne ugrozi cirkulaciju krvi.
-  Ne nosite zavoj dulje od 2 do 3 sata istodobno i najviše 6 do 8 sati dnevno.
-  Ne nosite proizvod dok spavate ili tijekom dulje faze mirovanja, npr. kada dugo sjedite.
-  Operite dijelove kože prekrivene zavojem temeljno i redovito.
-  Da bi se izbjegle alergijske reakcije na koži, na koži ne smije biti gela, masti, melema, ulja ili sličnih supstancija.
-  Proizvod smiju koristiti druge osobe samo kada je isti očišćen.

Mogući neželjeni efekti

-  Ako se tegobe (npr. peckanje, bol, otok) jave prilikom nošenja zavoja, odmah uklonite zavoj!
-  Opasnost od nadraživanja kože i iritacije kože!
U pojedinačnim slučajevima mogu se javiti kožne reakcije i iritacije, kao i alergijske reakcije. Zato vodite računa da ne nadmašite navedeno maksimalno vrijeme nošenja i da temeljno i redovito perete dijelove kože prekrivene zavojem. Međutim, ako dođe do problema ili tegoba, odmah se obratite liječniku!

IAN 416975_2210

 02023416975

 217HSA02V01

Stavljanje zavoja

- Prevcite proizvod preko zgloba koljena odozdo tako da prstenasti gel jastučić bude naprijed (**slika 1**).
- Postavite zavoj tako da čašica koljena bude okružena prstenastim jastučićem (**slika 2**).
- Uvjerite se da je proizvod bez nabora.

Čišćenje i njega

- Prije prve uporabe zavoja isti treba dobro oprati. Da biste to uradili, uklonite spiralne opruge s obje strane prije pranja (**slika 3**).
- Nakon svake dvije ili tri uporabe, preporučljivo je da se izvrši još jedan ciklus pranja
- Nakon pranja, trebali biste temeljito isprati zavoj i ponovno umetnuti spiralne opruge.
- Perite odvojeno.

Upute za odlaganje

Molimo da odložite proizvod na ekološki prihvatljiv način preko ovlaštene tvrtke za odlaganje otpada ili Vaše komunalne službe za odvoz otpada. Pridržavajte se trenutno važećih propisa.

Obveza prijavljivanja

Svi ozbiljni incidenti koji su se desili u svezi s proizvodom moraju se odmah prijaviti proizvođaču i nadležnom organu.

3 godine jamstva

Proizvod je napravljen s velikom pozornošću i pod konstantom kontrolom. Ovaj proizvod dolazi sa trogodišnjim jamstvom od datuma kupnje. Molimo sačuvajte račun izdat na kasi. Jamstvo se odnosi samo na materijalne i tvorničke nedostatke i neće važiti u slučaju nenamjenskog ili nepravilnog rukovanja. Vaša zakonska prava, posebno prava iz jamstva, nisu ograničena ovim jamstvom. Ako imate bilo kakvih pritužbi, kontaktirajte dolje navedenu dežurnu liniju servisa ili nas kontaktirajte putem elektroničke pošte. Naše servisno osoblje će u najkraćem mogućem roku s Vama usuglasiti dalju proceduru. U svakom slučaju, mi ćemo Vas osobno posavjetovati. Jamstveni rok se ne produljuje nikakvim mogućim popravkama temeljem jamstva, zakonske garancije ili predusretljivosti. To važi samo za zamijenjene i popravljene dijelove. Nakon isteka jamstva nastale popravke se plaćaju.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Servis u Njemačkoj
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
E-Mail: info@horizonte.de



Slijedite upute za uporabu



Pozor: Uvijek slijedite navedena upozorenja



Broju proizvoda



Oznaka serije



Uporabljeni do



Datum proizvodnje (godina): 2023



Proizvođač



Oznaka sukladnosti CE



Medicinski proizvod



Σας συχαίrouμε θερμά για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Πριν από τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χειρισμού και ασφαλείας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχει σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια, τη χρήση και την αποκομιδή. Παρακαλούμε να φυλάξετε τη συσκευασία μαζί με το παρόν ένθετο για τη διάρκεια της χρήσης του προϊόντος σας και παραδώστε το σε τρίτους σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σ' αυτούς.

ιατροτεχνολογικό προϊόν

Μόνο για προσωπική χρήση.

Οδηγία:

Το παρόν ιατρικό προϊόν προορίζεται για ενήλικες, οι οποίοι μπορούν να διαβάσουν, να κατανοήσουν και να εφαρμόσουν αυτόνομα αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Το προϊόν δεν προορίζεται για άτομα τα οποία βάσει των ακόλουθων μεγεθών και αντενδείξεων αποκλείονται από τη χρήση του.

Παραδιδόμενο

- 1 x επιγονατίδα
- 2 x ελατήρια σπιράλ
- 1 x οδηγίες λειτουργίας

Τεχνικά δεδομένα

Μέγεθος	άνω περιφέρεια του γονάτου	κάτω περιφέρεια του γονάτου
S	44 - 47 cm	34 - 37 cm
M	47 - 50 cm	37 - 40 cm
L	50 - 53 cm	40 - 43 cm
XL	53 - 56 cm	43 - 46 cm

Μπορεί να φορεθεί αριστερά και δεξιά

Προβλεπόμενη χρήση

Το στήριγμα υποστηρίζει, προστατεύει και ανακουφίζει την άρθρωση του γόνατος

ενδείξεις

Για βοηθητική χρήση σε:

- Τραυματισμοί των αρθρώσεων του γόνατος (όπως στραμπουλήγματα, διαστρέμματα και μώλωπες)
- Πόνος στις αρθρώσεις λόγω φθοράς (γονάρθρωση)
- Βλάβη του μηνίσκου
- Μικρού βαθμού αστάθειες στις αρθρώσεις
- Τραυματισμοί από υπερβολική χρήση («σύνδρομο επιγοναδικού τένοντα», «Νόσος Osgood-Schlatter»)
- Διαταραχές της επιγονατίδας (δυσπλασία της επιγονατίδας, μετά από εξάρθρωση)

αντενδείξεις

! Να μη χρησιμοποιείται – ή να χρησιμοποιείται μόνο μετά από συνεννόηση με τον ιατρό σας – σε περίπτωση:

- εξωτερικών τραυματισμών
- πολύπλοκων χρόνιων ασταθειών των συνδέσμων
- διαταραχών αιμάτωσης
- προσφάτων ρήξεων των συνδέσμων (χιαστών ή πλάγιων συνδέσμων)
- εκζεμάτων ή λοιπών δερματικών παθήσεων

Οδηγίες ασφαλείας

Κίνδυνος τραυματισμού

- ! Εφόσον προκύψουν προβλήματα κατά την εφαρμογή, αφαιρέστε άμεσα τον επίδεσμο και συμβουλευτείτε γιατρό.**
- ! Ελέγξτε τον επίδεσμο πριν από κάθε χρήση για πιθανές ρωγμές και βλάβες.**
- ! Το προϊόν θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε άρτια κατάσταση.**
- ! Μεριμνήστε, ώστε ο επίδεσμος να εφαρμόζει σταθερά, αλλά όχι πολύ σφιχτά.**
- ! Μην τοποθετείτε ποτέ τον επίδεσμο τόσο σφιχτά, ώστε να μην εμποδίζεται η αιμάτωση.**
- ! Μη φοράτε τον επίδεσμο για περισσότερο από 2 έως 3 ώρες και το πολύ έως 6 έως 8 ώρες την ημέρα.**
- ! Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν κοιμάστε, ή σε παρταταμένες περιόδους ξεκούρασης, όπως π.χ. όταν κάθεστε για πολλή ώρα.**
- ! Να πλένετε τακτικά και βαθιά τα τμήματα του δέρματος που καλύπτονται από τον επίδεσμο.**
- ! Για την αποφυγή αλλεργικών δερματικών αντιδράσεων το δέρμα θα πρέπει να είναι απαλλαγμένο από τζελ, λίπη, αλοιφές, έλαια, ή συναφή υλικά.**
- ! Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιείται από άλλους μόνο εφόσον είναι καθαρό.**

Πιθανές παρενέργειες

- ! Εάν παρουσιαστούν ενοχλήσεις ενόσω φοράτε τον επίδεσμο (όπως π.χ. μυρμηγκιάσματα, πόνοι, πρηξίματα), βγάλτε τον αμέσως!**
- ! Κίνδυνος δερματικών ερεθισμών! Σε μεμονωμένες περιπτώσεις ενδέχεται να υπάρξουν δερματικές αντιδράσεις και ερεθισμοί, καθώς και αλλεργικές αντιδράσεις. Για το λόγο αυτό προσέξτε, ώστε να μην υπερβείτε τους μέγιστους χρόνους χρήσης και να πλένετε καλά και τακτικά τα μέρη της επιδερμίδας που καλύπτονται από τον επίδεσμο. Εάν παρόλα αυτά παρουσιάζονται προβλήματα, ή ενοχλήσεις αναζητήστε ιατρική βοήθεια!**

Τοποθέτηση του επίδεσμου

- Τραβήξτε το προϊόν πάνω από την άρθρωση του γόνατος από κάτω, έτσι ώστε το μαξιλάρι τζελ σε σχήμα δακτυλίου να βρίσκεται στο μπροστινό μέρος (**Εικ. 1**).
- Τοποθετήστε το στήριγμα έτσι ώστε η επιγονατίδα να περικλείεται από το μαξιλάρι σε σχήμα δακτυλίου (**Εικ. 2**).
- Βεβαιωθείτε ότι το αντικείμενο εφαρμόζει χωρίς πτυχώσεις.

Καθαρισμός και φροντίδα

- Ο επίδεσμος θα πρέπει να πλένεται σχολαστικά πριν από την πρώτη χρήση του. Για το λόγο αυτό, πριν από το πλύσιμο, θα πρέπει να αφαιρούνται τα σπείραλ και από τις δύο πλευρές (**Εικ. 3**).
- Μετά από δύο, ή τρεις χρήσεις, συστήνεται να πραγματοποιείται και άλλη μια πλύση.
- Μετά από το πλύσιμο πρέπει να ξεπλένετε σχολαστικά τον επίδεσμο και στη συνέχεια να τοποθετείτε εκ νέου τα σπείραλ.
- Να πλένονται χωριστά.

Υποδείξεις σχετικά με την απόρριψη

Φροντίστε για τη φιλική για το περιβάλλον διάθεση του προϊόντος σε εγκεκριμένη εταιρεία ανακύκλωσης ή στην αρμόδια για θέματα ανακύκλωσης δημόσια υπηρεσία. Λάβετε υπόψη σχετικά τους εκάστοτε ισχύοντες κανονισμούς.

Υποχρέωση δήλωσης










Όλα τα σοβαρά περιστατικά που σχετίζονται με αυτό το προϊόν θα πρέπει να δηλώνονται άμεσα στον κατασκευαστή και στις αρμόδιες Αρχές.

3 – ετής εγγύηση

Το προϊόν παρήχθη με μεγάλη επιμέλεια και υπό συνεχή έλεγχο. Γι' αυτό το προϊόν λαμβάνετε εγγύηση 3 ετών από την ημέρα της αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε την ταμειακή απόδειξη. Η εγγύηση ισχύει μόνο για σφάλματα υλικών και κατασκευής και αίρεται σε περίπτωση κατάχρησης, ή λανθασμένης χρήσης. Τα νομικά σας δικαιώματα και ειδικότερα τα δικαιώματα εγγύησης δεν περιορίζονται από το παρόν. Σε περίπτωση ενστάσεων παρακαλούμε να απευθύνεστε στο Service-Hotline,

ή να επικοινωνήσετε μαζί μας ηλεκτρονικά μέσω E-Mail. Οι συνεργάτες μας του τμήματος Service θα καθορίσουν την υπόλοιπη διαδικασία σε συνεννόηση μαζί σας το συντομότερο δυνατόν. Σε κάθε περίπτωση είμαστε σε θέση να σας παρέχουμε προσωπικές συμβουλές. Οι επισκευές που θα χρειαστούν μετά τη λήξη της εγγύησης χρεώνονται.

Service Germania
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
E-Mail: info@horizonte.de

-  Προσέξτε τις οδηγίες χρήσεως
-  Προσοχή! Πάντα να λαμβάνετε υπόψη τις προειδοποιήσεις που αναφέρονται
-  Αριθμός παραγγελίας
-  Ονομασία παρτίδας
-  χρήση ως
-  Ημερομηνία κατασκευής (έτος): 2023
-  Κατασκευαστής
-  Σημανση συμμορφωσης CE
-  Ιατροτεχνολογικό προϊόν

RO

Felicitări pentru achiziționarea noului dvs. produs. Astfel v-ați decis pentru un articol de calitate superioară. Înainte de utilizarea produsului trebuie să vă familiarizați cu instrucțiunile de operare și siguranță. Manualul de utilizare este o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Vă rugăm să păstrați ambalajul inclusiv această anexă pe durata de utilizare a articolului dumneavoastră și înmânați-le în cazul predării produsului către un terț.

Dispozitiv medical

Numai pentru uz privat.

Indicație:

Produsul medical este prevăzut pentru persoane adulte care pot citi, înțelege și urma aceste instrucțiuni de utilizare. Articolul nu este prevăzut pentru acele grupuri de persoane care sunt excluse de la măsurile și contraindicațiile menționate în continuare.

Conținutul livrării

- 1 x Denunchieră genu-active
- 2 x Arcurile spiral
- 1 x Instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Mărimea	Circumferința deasupra genunchiului	Circumferința sub genunchi
S	44 - 47 cm	34 - 37 cm
M	47 - 50 cm	37 - 40 cm
L	50 - 53 cm	40 - 43 cm
XL	53 - 56 cm	43 - 46 cm

Se poate purta și pe stânga și pe dreapta

Scop propus


Bandajul sprijină, protejează și tensionează articulația în cauză.

Indicațiile

Folosire pentru sprijinire în următoarele cazuri:

- Vătămirilor încheieturii genunchiului (precum întinderi, luxații și lovituri)
- Durerilor încheieturilor cauzate de uzură (gonartroză)
- Deteriorării meniscului
- Instabilității încheieturii cu grad ușor
- Deteriorării cauzate de suprasolicitare („sindromul patelar”, „sindrom Osgood-Schlatter”)
- Îmbolnăvirii rotulei (displazie a patelui, după luxație)








Contraindicațiile




 **Să nu se folosească - sau să se folosească numai după consultarea medicului dumneavoastră - în următoarele cazuri:**

- răni deschise
- instabilitate complexă cronică a ligamentelor
- tulburări circulatorii
- ruptură proaspătă de ligamente (ligament încrucișat sau ligament colateral)
- eczeme sau alte boli de piele



Instrucțiuni privind siguranța

Pericol de accidentare

-  Dacă apar dureri în timpul purtării, îndepărtați imediat bandajul și consultați un medic.
-  Verificați bandajul înainte de fiecare utilizare în privința fisurilor și deteriorărilor.
-  Articolul poate fi utilizat numai în stare perfectă.
-  Să aveți în vedere ca bandajul să fie fixat agreabil, dar nu prea strâns.
-  Nu aplicați bandajul niciodată atât de strâns, încât să fie împiedicată circulația sângelui.
-  Nu purtați bandajul mai mult de 2 până la 3 ore odată și max. 6 până la 8 ore pe zi.
-  Nu purtați articolul în timpul somnului sau al perioadelor mai lungi de odihnă, ca de ex. în poziția așezat timp îndelungat.

-  Spălați bine și în mod regulat zonele pielii acoperite de bandaj.
-  Pentru evitarea reacțiile alergice ale pielii, pielea trebuie să fie lipsită de geluri, unsoari, unguente, uleiuri sau substanțe similare.
-  Articolul poate fi utilizat de alte persoane numai atunci când a fost curățat.

Efecte secundare posibile

-  Dacă apar dificultăți la purtatul bandajului (ca de ex. furnicăture, dureri, umflătură), scoateți bandajul imediat!
-  Risc de iritări ale pielii!
- În unele cazuri se poate ajunge la reacții cutanate și iritări precum și la reacții alergice. De aceea, aveți în vedere să nu se depășească duratele maxime de purtat specificate și să se spele bine și în mod regulat zonele de piele acoperite de bandaj. Dacă totuși apar probleme sau dificultăți, consultați imediat un medic!

Aplicarea bandajului

- Trageți articolul de jos în sus peste articulația genunchiului, astfel încât pelota din gel, de formă circulară, să fie în față (fig. 1).
- Poziționați bandajul astfel încât rotula genunchiului să fie înconjurată de pelota din gel, de formă circulară (fig. 2).
- Aveți în vedere ca articolul să nu aibă cute.

Curățare și îngrijire

- Înainte de prima utilizare a bandajului, ar trebui să-l spălați bine. Pentru asta, înainte de spălare, îndepărtați arcurile spiral de pe ambele părți (fig. 3).
- Se recomandă ca, după folosirea de două sau trei ori, să efectuați un nou proces de spălare.
- După spălare, ar trebui să clătiți bine bandajul și să introduceți din nou arcurile spiral.
- Să se spele separat.

Indicații privind evacuarea ca deșeu

Vă rugăm să evacuați articolul într-un mod ecologic, prin intermediul unei firme autorizate pentru evacuarea deșeurilor sau a sistemului dumneavoastră comunal pentru evacuarea deșeurilor. Aveți în vedere aici reglementările actuale valabile.

Obligația de raportare

Toate incidentele grave legate de produs apărute trebuie raportate imediat producătorului și autorității competente.










3 ani garanție

Produsul a fost realizat cu mare grijă și sub un permanent control. Dumneavoastră primiți pentru acest produs trei ani garanție de la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bonul de casă. Garanția este valabilă numai pentru defectele de material și de fabricație și se pierde în caz de tratament abuziv sau necorespunzător. Drepturile dumneavoastră legale, în special drepturile dumneavoastră referitoare la garantare, nu sunt restricționate de această garanție. Pentru eventuale reclamații, adresați-vă vă rugăm serviciului de service-hotline de mai jos sau intrați în contact cu noi prin e-mail. Angajații noștri de la service vor stabili împreună cu dumneavoastră, cât mai repede posibil, modul în care se va proceda în continuare. În orice caz, noi vă vom consilia în mod personal. Perioada de garanție nu se prelungeste ca urmare a unor eventuale reparații datorită garanției, garanției legale sau bunăvoinței. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. După expirarea garanției, reparațiile trebuie plătite.

Service Germania

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de

-  Respectați instrucțiunile de utilizare
-  Atenție! Respectare sempre le avvertenze segnalate
-  Număr de comandă
-  Denumirea lotului
-  Utilizabil până la data
-  Data fabricației (an): 2023
-  Producător
-  Marcajul de conformitate CE
-  Dispozitiv medical



Поздравяваме ви за покупката на вашия нов продукт. С тази покупка вие избрахте един висококачествен артикул. Инструкцията за употреба е съставна част от този продукт. Тя съдържа важни указания за ползването на продукта и за вашата безопасност. Преди да ползвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужването му и за безопасността. Ползвайте продукта само в изрядно състояние и само за предвидените цели. Моля запазете опаковката и тази инструкция през целия период на ползване на вашия бандаж. Ако дадете продукта на друго лице, предайте го заедно с инструкцията за употребата му.

медицинско изделие

Предназначен само за частна употреба.

IAN 416975_2210

 02023416975

 217HSA02V01

Указание:

Медицинското изделие е предназначено за възрастни, които могат сами да прочетат, разберат и следват тези инструкции за употреба. При потребителя трябва да е налице причина за употреба, както е посочено в раздел Показания. Артикулът не е предназначен за групи хора, които са изключени от употреба поради посочените по-долу размери и противопоказания.

Окомплектовка на доставката

- 1 x Бандаж за коляно
- 2 x Спирални пружини
- 1 x Инструкция за употреба

Технически данни

Размер	Обиколка над коляното	Обиколка под коляното
S	44 - 47 cm	34 - 37 cm
M	47 - 50 cm	37 - 40 cm
L	50 - 53 cm	40 - 43 cm
XL	53 - 56 cm	43 - 46 cm

Носи се отляво и отдясно

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ


Превръзката поддържа, защитава и облекчава засегнатата става.

показания

За подпомагачо приложение при:

- Външни наранявания
- Комплексна хронична нестабилност на връзките
- Проблеми с оросяването
- Прясно разкъсване на връзката (кръстна или странична връзка)
- Екзема или други кожни заболявания



противопоказания









 **Не използвайте – или използвайте само след консултация с вашия лекар – при:**

- Външни наранявания
- Сложна хронична нестабилност на връзките
- Нарушения на кръвообращението.
- Прясно разкъсани връзки (кръстни или съпътстващи връзки)
- Екзема или други кожни заболявания



Указания за безопасност

Опасност от нараняване!

-  Ако по време на носенето се появят проблеми, незабавно свалете бандажа и се консултирайте с лекар.
-  Преди всяка употреба проверявайте бандажа за скъсване и повреди.

-  Продуктът трябва да се използва само в безупречно състояние
-  Внимавайте, бандажът да стои здраво, но не твърде стегнато.
-  Никого не поставяйте превръзката толкова стегнато, че да се нарушава кръвообращението
-  Не носете превръзката за по-дълго от 2 до 3 часа на един път и за повече от 6 до 8 часа на ден.
-  Не носете артикула по време на сън или по-дълги почивки, като напр. при дълго седене.
-  Мийте добре и редовно покритите от превръзката части на крайниците.
-  За предотвратяване на алергични кожни реакции кожата трябва да е чиста от гелове, мазнини, мехлеми, масла или подобни материали.
-  Изделието може да се използва от други хора само когато е почистено.

Възможни странични действия

-  Ако при носенето на превръзката възникнат оплаквания (като напр. сърбеж, болки, подуване), незабавно свалете превръзката!
-  Опасност от раздразнения и възпаления на кожата! В единични случаи може да се стигне до кожни реакции и раздразнения, както и до алергични реакции. Поради това внимавайте за това посочените максимални времена да не се надвишават и покритите от превръзката части на кожата да бъдат измивани добре и редовно. Ако въпреки това възникнат проблеми или оплаквания, незабавно се консултирайте с лекар!

Τοποθέτηση του επιδέσμου

- Издърпайте артикула отдолу през колянната става, така че пръстеновидната гел подложка да се намира отпред (**фиг. 1**).
- Поставете превръзката така, че капачката на коляното да е обгърната от пръстеновидната подложка (**фиг. 2**).
- Уверете се, че артикулът е положен без гънки.

Почистване и грижи

- Преди първата употреба на превръзката трябва да я изперете добре. За целта отстранете спиралните пружини от двете страни преди пране (**фиг. 3**).
- След две или три приложения е препоръчително да изперете превръзката още веднъж.
- След прането трябва добре да изпукнете превръзката и да поставите спиралните пружини отново.
- Перете отделно.

Указание за изхвърляне

Моля изхвърляйте продукта по природо съобразен начин, като използвате услугите на оторизирана фирма или на обществената система за изхвърляне на отпадъци. Спазвайте актуалните действащи разпоредби.

Задължение за информиране

Всички възникнали във връзка с продукта сериозни случаи трябва незабавно да бъдат съобщавани на производителя и отговорния орган.

3 години гаранция










Продуктът е произведен с голямо внимание и под постоянен контрол. Този продукт се предлага с тригодишна гаранция от датата на закупуване. Моля, запазете касовия бон. Гаранцията се отнася само за материални и производствени дефекти и не важи в случай на нецелесъобразна употреба или неправилно боравене. Вашите законови права, в частност гаранционни права, не са ограничени от тази гаранция. При евентуални оплаквания, моля, обърнете се с горещата линия за обслужване по-долу или се свържете с нас по имейл. Нашите сервизни служители ще съгласуват с Вас по-нататъшната процедура възможно най-бързо. Във всеки случай ще Ви посъветваме лично. Гаранционният срок не се удължава от евентуални ремонти въз основа на гаранцията, законовата гаранция или куланцията. Това важи също за сменените и ремонтираните части. След изтичане на гаранцията необходимите ремонти се заплащат.

Сервиз Германия

Тел.: +49 (0)40 82 22 44-80

Имейл: info@horizonte.de

IAN 416976

-  Спазвайте инструкцията за употреба
-  Внимание: Винаги спазвайте посочените предупредителни указания
-  Номер на артикул
-  Означение на партидата
-  Срок на годност до
-  Дата на производство (година): 2023
-  Производител
-  Маркировка за съответствие „CE“
-  Медицинско Изделие

IAN 416975_2210

 02023416975

 217HSA02V01



DE AT CH

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 416975_2210 Ihre Gebrauchsanweisung öffnen.

GB IE NI CY MT

At www.lidl-service.com you can download this and many other manuals, product videos and installation software. This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and by entering the product number (IAN) 416975_2210 you can open your instructions for use.

FR BE CH

Vous pouvez télécharger ces manuels, ainsi que de nombreux autres manuels, vidéos de produits et logiciels d'installation sur www.lidl-service.com. Ce code QR vous amène directement à la page de service Lidl (www.lidl-service.com) et vous pouvez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant le code article (IAN) 416975_2210.

NL BE

Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en installatiesoftware downloaden. Met deze QR-code komt u direct op de Lidl-service-website (www.lidl-service.com) en kunt u door de invoer van het artikelnummer (IAN) 416975_2210 uw gebruiksaanwijzing openen.

PL

Na stronie www.lidl-service.com można pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach jak i oprogramowanie instalacyjne. Ten kod QR przeniesie Państwa bezpośrednio na stronę Lidl Service (www.lidl-service.com), a wpisując numer artykułu (IAN) 416975_2210 można otworzyć stosowną instrukcja użytkowania.

CZ

Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, produktových videí a instalačního softwaru. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stranu servisu Lidlu (www.lidl-service.com) a po zadání číslem článku (IAN) 416975_2210 otevřít návod k použití.

SK

Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto aj mnohé ďalšie príručky, videá o produktoch a instalačnom softvéri. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku Lidl servis (www.lidl-service.com) a keď zadáte číslo výrobku (IAN) 416975_2210, môžete si otvoriť návod na používanie.

ES

En www.lidl-service.com, puede descargar estos manuales y muchos más, así como vídeos de productos y software para instalaciones. Este código QR le redirigirá directamente al sitio de Lidl Service (www.lidl-service.com), donde podrá abrir su instrucciones de uso, ingresando el número de artículo (IAN) 416975_2210.

DK

På www.lidl-service.com kan du downloade disse og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware. Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-Service siden (www.lidl-service.com) og med indtastning af varenummer (IAN) 416975_2210 kan du åbne din brugsanvisning.

IT MT CH

Su www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali, video dei prodotti e software di installazione. Questo codice QR porta direttamente alla pagina di assistenza di Lidl (www.lidl-service.com) dove è possibile inserire il codice articolo (IAN) 416975_2210 per consultare le istruzioni per l'uso.

HU

A www.lidl-service.com oldalon letöltheti ezt és további kézikönyveket, termékvideókat valamint telepíthető programokat. Ez a QR kód közvetlenül a Lidl-Service oldalra (www.lidl-service.com) vezet, ahol a 416975_2210 cikkszám (IAN) megadásával megnyithatja a használati utasítását.

SI

Na www.lidl-service.com najdete te in številne druge priročnike, videospetke o izdelkih in programsko opremo za namestitve. Ta koda QR vas pripelje neposredno na stran servisa Lidl (www.lidl-service.com), kjer lahko z vnosom številke artikla (IAN) 416975_2210 odprete navodila za uporabo.

HR

Na web stranici www.lidl-service.com možete pronaći ove i mnoge druge priručnike, preuzmete video zapise proizvoda i softver za instalaciju. Ovaj QR kod Vas vodi izravno na stranicu Lidlovog servisa (www.lidl-service.com) i putem unošenja broja artikla (IAN) 416975_2210 možete otvoriti svoje upute za uporabu.



GR CY

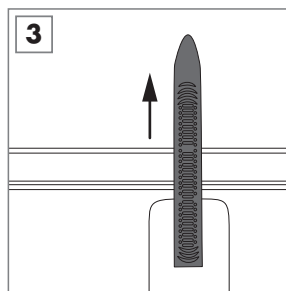
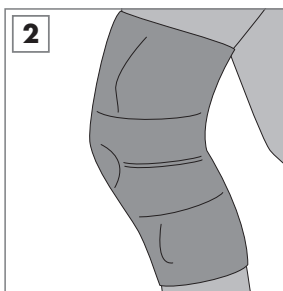
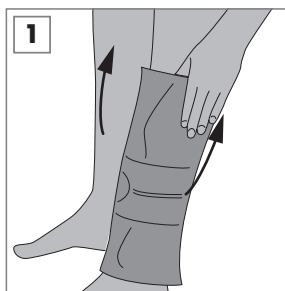
Στη διεύθυνση www.lidl-service.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτά και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικό εγκατάστασης. Αυτός ο κωδικός QR θα σας μεταφέρει απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης της Lidl (www.lidl-service.com) και μπορείτε να ανοίξετε το εγχειρίδιο χρήσης εισάγοντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 416975_2210.

RO

Pe site-ul web www.lidl-service.com puteți descărca aceste manuale și multe alte manuale, videoclipuri despre produse și software de instalare. Prin intermediul acestui cod QR ajungeți direct pe site-ul web Lidl-Service (www.lidl-service.com) și prin introducerea numărului articolului (IAN) 416975_2210 puteți deschide instrucțiunile de utilizare.

BG

На www.lidl-service.com можете да изтеглите това и много други ръководства, продуктови видеа и софтуер за инсталиране. С този QR код попадате директно на сервисната страница на Lidl (www.lidl-service.com) и чрез въвеждане на номера на артикула (IAN) 416975_2210 можете да отворите Вашата инструкция за употреба.



HORIZONTE TEXTIL GMBH

Obenhauptstr. 5 (Haus 2), D-22335 Hamburg
DEUTSCHLAND

info@horizonte.de, phone: +49 (0)40 82 22 44-80

LOT 02023416975

2028-05

REF 217HSA02V01

Rev. 2022/46

2023

Ausgabedatum (Gebrauchsanweisung)/
Date of issue (instructions for use) /
Date de publication (mode d'emploi) /
Datum van afgifte (gebruiksaanwijzing) /
Data wydania (instrukcja użytkowania) /
Datum vydání (návod k použití) /
Dátum vydania (návod na použitie) /
Fecha de emisión (instrucciones de uso) /
Udstedelsesdato (Brugsanvisning) /
Data di rilascio (istruzioni per l'uso) /
A kiadás dátuma (használati utasítás) /
Datum izdaje (navodila za uporabo) /
Datum izdavanja (Upute za uporabu) /
Ημερομηνία έκδοσης (οδηγίες χρήσης) /
Data emittii (instrucțiuni de utilizare) /
Дата на издаване (инструкции за употреба): 2023



www.oeko-tex.com

IAN 416975_2210

Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.

